

# AMTSBLATT

## für die Stadt Welzow

mit dem Ortsteil Proschim

### (Welzower Bote)

Welzow, den 03.09.2012

Jahrgang 23

Nummer 11

#### IMPRESSUM:

Amtsblatt für die Stadt Welzow mit dem Ortsteil Proschim.

• **Herausgeber:**  
Stadt Welzow

• **Verantwortlich für den amtlichen und nichtamtlichen Teil:**  
Die Bürgermeisterin

• **Redaktionelle Bearbeitung:**  
Die Bürgermeisterin Frau Zuchold,  
Poststraße 8, 03119 Welzow,  
Telefon 035751 250-0, Fax 250-22,  
e-mail: stadt-welzow@t-online.de

• **Verantwortlich für Anzeigenteil und Druck:**  
Druck und Satz  
Gewerbestraße 17  
01983 Großräschen  
Tel.: 035753 177-03  
Fax: 035753 177-00

e-mail:  
beratung@drucksatz.com  
service@drucksatz.com  
www.drucksatz.com

• **Verantwortlich für die Verteilung des Welzower Boten:**  
BLOMA Werbung GmbH  
Burger Chaussee 1  
03096 Guhrow  
Tel.: 035603 759900  
Fax: 035603 759901

Internet:  
www.bloma.de

Für Anzeigenveröffentlichungen gelten die allgemeinen Geschäftsbedingungen und die z.Zt. gültige Anzeigenpreisliste des Verlages. Für unverlagt an die Verwaltung oder den Verlag eingesandte Manuskripte und Fotos wird keine Haftung übernommen. Es besteht kein Anspruch auf Veröffentlichung. Für Anzeigeninhalte übernimmt Druck und Satz ebenfalls keine Haftung. Das Amtsblatt erscheint mindestens einmal monatlich und wird an alle Haushalte in der Stadt Welzow kostenlos verteilt.

**Auflagenhöhe: 2.500 Exemplare**

Für Personen, die von dieser Verteilung nicht erreicht werden, liegt das „Amtsblatt für die Stadt Welzow mit dem Ortsteil Proschim (Welzower Bote)“ im Rathaus (03119 Welzow, Poststraße 8, Bürgerservice) kostenlos aus. Einzelexemplare sind gegen Kostenerstattung über den Herausgeber zu beziehen.

Bei Beschwerden und Hinweisen hinsichtlich der Verteilung wenden Sie sich an die BLOMA Werbung GmbH.

## Inhaltsverzeichnis

### Nichtamtlicher Teil

- Seite 1 - Informationen aus dem Rathaus
- Seite 3 - Weitere Informationen
- Seite 8 - Geburtstage und Jubiläen
- Seite 9 - Geschichte und Kultur
- Seite 14 - Vereine und Organisationen
- Seite 17 - Soziale Dienste
- Seite 20 - Bereitschaft
- Seite 21 - Kirchen
- Seite 22 - Aktuelles aus den Nachbargemeinden
- Seite 23 - Anzeigen

## Informationen aus dem Rathaus

### Informationen der Bürgermeisterin



#### Information der Bürgermeisterin

Liebe Bürgerinnen und Bürger, mein Beitrag ist heute noch einmal unseren Kleinsten gewidmet. Nach dem ich bereits im vergangenen Amtsblatt über die beiden neuen Errungenschaften für unsere Kids, den Spielplatz im Schwimmbad und die Spielgeräte auf dem Schulhof der Grundschule, informiert habe, wurde am 07. August eine weitere Spielgelegenheit in der Waisenhausstraße seiner Bestimmung übergeben. Die Modernisierung und Erweiterung dieses Spielplatzes ist eine Maßnahme aus dem Akzeptanzpaket, die zur Verbesserung der Lebensqualität im Wohnbezirk V beitragen wird. Die Nutzungsfreigabe erfolgte mit Vertretern des Bürgerbeirates, der Stadt und des unterstützenden Unternehmens Vattenfall sowie einer Vielzahl von Kindern, aber auch Eltern und Großeltern.





Die Kinder hatten sichtlich große Freude an den ausgewählten Spielgeräten, s.d. man sich schon mal anstellen musste um die Vogelschaukel, den kleinen Sandbagger, die Torwand oder die Rutsche nutzen zu können.

**Kita Spatzennest in der Übergangsvariante angekommen.**



Besser als zuvor vermutet ist das Kita-Leben in den Räumen des Containerbaus an der Eintrachtallee in unmittelbarer Nachbarschaft der bisherigen Kita. Die Erzieherinnen haben mit tatkräftiger Unterstützung des kommunalen Bauhofes selbst Hand angelegt, um aus den eher tristen Einheitsräumen eine freundliche Kindereinrichtung zu schaffen. Nicht nur dass die Gruppenräume mit allen funktionale Ausstattungen gut versehen ist, auch Größe und Farbfreundlichkeit bleiben nicht außen vor. Damit es auch bei heißen Sommertemperaturen im Container-



inneren angenehm bleibt wurden alle Gruppenräume vorübergehend mit Klimageräten ausgestattet. Als Außenspielfläche



dient weiterhin der bisherige Spielplatz in der Nachbarschaft, der erst nach Fertigstellung des Kita-Gebäudes im April 2013 neu gestaltet wird. Vom Spielplatz aus können die Kinder das Baugeschehen gut beobachten und so feststellen, ob der Zeitplan eingehalten bleibt.

Ihre Bürgermeisterin  
Birgit Zuchold

### **Start in die 4. Frühblüher-Pflanzaktion 2012**

Liebe Bürgerinnen und Bürger, die vergangenen Jahre haben gezeigt, dass die Frühblüher-Pflanzaktion in unserer Stadt durchaus ein Erfolg war. Wir möchten auch in diesem Jahr wieder zu einer gemeinsamen Aktion aufrufen, um Welzow schöner zu gestalten. Wussten Sie, dass die Mitarbeiter der Stadtverwaltung, Stadtverordnete der Fraktionen Zukunft Welzow Proschim und der SPD, Mitglieder des SPD Ortsvereins, Mitarbeiter des Bergbautourismus-Vereins „Stadt Welzow“ e. V. und des Archäotechnischen Zentrums, Jugendliche und Kinder der Stadt Welzow, die Mitarbeiter der Firma KEG, in unserer Stadt bereits ca. 80.000 Frühblüher in den vergangenen 3 Jahren in Welzow gesteckt haben?

Ein Erfolgsgarant für die jährliche Aktion sind die zahlreichen Unternehmen aus Welzow und der Umgebung, indem sie sich an der Bestellung der Blumenzwiebeln finanziell beteiligen. Die folgenden Grünflächen sollen in diesem Jahr mit Tulpen, Narzissen, Krokussen, Schneeglöckchen und einigen weiteren Frühblühern gestaltet werden:

- gegenüber dem Excursio Besucherinformationszentrum,
- entlang der Cottbuser Straße (am Wendehammer, vor der Sportanlage am Goetheweg, sowie am Grünstreifen von der Potsdamer Straße bis zum Kreisel),
- die nördliche Dresdener Straße,
- die Potsdamer Straße,
- die Schillerstraße,
- die Mittelstraße,
- die Kochstraße,
- die Jahnstraße und
- den Kreisverkehr in der Spremberger Straße.

**Die Pflanzaktion startet am 05.10.2012 von 13:00 Uhr bis max. 15:00 Uhr. Ich würde mich sehr freuen, wenn Sie in diesem Jahr mit dabei sind und möglichst ausgestattet mit Schaufel oder Spaten unsere Frühblüher-Pflanzaktion unterstützen.**

Interessenten melden sich bitte bei Herrn Pohl, unter Tel. (035751) 250 59.

Birgit Zuchold  
Bürgermeisterin

## Terminübersicht

### Hauptausschuss

Vorsitzende: Frau Bürgermeisterin B. Zuchold  
 Tag: 05.09.2012  
 07.11.2012  
 Uhrzeit: 17.00 Uhr  
 Ort: Rathaus Welzow, Poststr. 8, Rathaussaal

### Stadtverordnetenversammlung Welzow

Vorsitzender: Herr C. Kupsch  
 Tag: 19.09.2012  
 21.11.2012  
 Uhrzeit: 17.00 Uhr  
 Ort: Rathaus Welzow, Poststr. 8, Rathaussaal

### Ortsbeirat Proschim

Vorsitzende : Frau P. Rösch  
 Tag: 12.09.2012 (ausnahmsweise 19:00 Uhr)  
 14.11.2012  
 Uhrzeit: 18.00 Uhr  
 Ort: Versammlungsraum, ehem. Schule Proschim,  
 Schulweg 49

### Finanzausschuss

Vorsitzender : Dr. Seifert  
 Tag: 03.09.2012  
 05.11.2012  
 Uhrzeit: 17.00 Uhr  
 Ort: Rathaus Welzow, Poststr. 8, Zimmer 12

### Bauausschuss

Vorsitzender : Herr R. Franke  
 Tag: 04.09.2012  
 06.11.2012  
 Uhrzeit: 17.00 Uhr  
 Ort: Rathaus Welzow, Poststr. 8, Rathaussaal

### Umweltausschuss

Vorsitzender: Herr Wusk  
 Tag: 01.11.2012  
 Uhrzeit: 17.00 Uhr  
 Ort: Rathaus Welzow, Poststr. 8, Zimmer 34

### Ausschuss für Kultur, Bildung, Sport, Soziales

Vorsitzende: Frau G. Jentsch  
 Tag: 06.09.2012  
 08.11.2012  
 Uhrzeit: 16.30 Uhr  
 Ort: Rathaus Welzow, Poststr. 8, Zimmer 12

### Werksausschuss

Vorsitzender : Herr J. Diener  
 Tag: 29.10.2012  
 Uhrzeit: 14.00 Uhr  
 Ort: Rathaus Welzow, Poststr. 8, Zimmer 12

## Bürgermeistersprechstunden fürs II. Halbjahr 2012

Die Bürgermeistersprechstunde finden an folgenden Tagen statt.

**25.09.12, 23.10.12, 20.11.12, 18.12.12**

Die Bürgermeisterin, Frau Zuchold, wird Ihre Probleme und Fragen aber auch Anregungen, Hinweise und Ideen gern aufnehmen. Die Sprechstunden finden an den o. g. Tagen jeweils von 14:00 Uhr – 17:30 Uhr statt.

Um lange Wartezeiten zu vermeiden, bitten wir Sie über das Sekretariat mit Frau Girndt ☎ 035751 25012 Ihren Terminwunsch abzustimmen. Änderungen sind vorbehalten.

Weiterhin haben alle Bürger die Möglichkeit, den vor dem Rathaus befindlichen Briefkasten für Mitteilungen, Informationen und Anfragen, die direkt an die Bürgermeisterin gerichtet sind, zu nutzen.

## Weitere Informationen

### Bürgersprechstunde zu Fragen der Tagebauentwicklung

Im Monat September findet die gemeinsam mit Vattenfall angebotene Bürgersprechstunde zu aktuellen Fragen, Anregungen und Problemen in Bezug zur weiteren Tagebauentwicklung am

**Donnerstag, 27.09.2012 – 16.00 Uhr bis 18.00 Uhr im Rathaus der Stadt Welzow, Zimmer 34** statt.

Um Wartezeiten weitgehend zu vermeiden, bitten wir alle Interessenten um eine vorherige telefonische Anmeldung unter der Telefonnummer: 035751 / 250 59.

Alle Bürgerinnen und Bürger des Wohngebiets V und Liesker Wegs, die nach dem derzeitigen Planungsstand durch den Teilabschnitt II des Tagebaus Welzow-Süd an Umsiedlungen beteiligt wären, haben mit dem Bürgerbüro von Vattenfall in der Waisenhausstraße 15 in Welzow nunmehr eine neue Anlaufstelle für ihre Anliegen. Das Bürgerbüro von Vattenfall ist jeweils am zweiten Dienstag des Monats in der Zeit von 14 bis 18 Uhr geöffnet. Telefonisch erreichen Sie die Mitarbeiter in den Sprechzeiten unter der Telefonnummer 035751 / 2799-21 bzw. -28.

M. Pohl, Bergbaukoordinator

Die Vattenfall Europe Mining AG informiert:

### Aufbau einer Sprühgalerie vor Ortslage Welzow

Die Vattenfall Europe Mining AG plant die Errichtung einer weiteren Sprühgalerie zur vorsorglichen Minderung der Staubabwehungen aus dem Tagebau Welzow-Süd.

Die Anlage wird beginnend 2013 östlich des Gewerbegebietes Webaumix entlang der Betriebsstraße des Tagebau-randriegels über eine Länge von ca. 1000 m analog zur Sprühgalerie vor der Ortslage Steinitz aufgebaut und dem Tagebaufortschritt folgend weiter Richtung Süden mitgeführt. Über die gesamte Aufbaulänge werden 40 Sprühlanzen mit einer Höhe von 4-5 m aufgebaut, die windrichtungs- und niederschlagsabhängig einen feinen Wassers Schleier bis in eine Höhe von ca. 10 m erzeugen und somit Staubabwehungen aus dem Tagebau niederschlagen. Damit wird zusätzlich zu den Immissionsschutzmaßnahmen aus den jeweils gültigen Betriebsplänen des Tagebaus eine Staubimmissionsminderung erreicht.

Die Inbetriebnahme der Sprühgalerie ist für den März 2013 vorgesehen.

### Einladung zum 1. Spatenstich für den „Wohnpark Grüne Mitte“

Liebe Bürgerinnen und Bürger,  
die Planungsvorbereitungen für das Bauvorhaben „Wohnpark Grüne Mitte“ mit seniorengerechten Wohnungen sind in vollem Gange. In der Juli-Ausgabe des Welzower Informationsblattes wurden Sie darüber informiert, dass der 1. Spatenstich im September dieses Jahres vorgesehen ist.

Gemeinsam mit den Projektpartnern, den Firmen Mattig & Lindner GmbH und Vattenfall Europe Mining AG, möchten wir Sie recht herzlich am

**Freitag, 28.09.2012, ab 14:00 Uhr**

zur offiziellen Baustelleneröffnung auf dem Welzower Marktplatz (Poststraße gegenüber dem Feuerwehrgebäude) einladen.



Birgit Zuchold  
Bürgermeisterin

Michael Lindner  
Mattig & Lindner GmbH

Prof. Dr. Detlev Dähnert  
Vattenfall Europe Mining AG

## Regionalbüro für Fachkräftesicherung Süd-Brandenburg

Die Mitarbeiterinnen des Regionalbüros für Fachkräftesicherung der LASA Brandenburg GmbH beraten Sie zu allen Fragen der betrieblichen Fachkräftesicherung – unabhängig, kostenfrei und vor Ort.

Unsere Leistungen:

- Wir geben Orientierung zur strategischen Personalentwicklung in kleinen und mittleren Unternehmen. Im Gespräch identifizieren wir mit Ihnen gemeinsam Stärken und Schwächen der bisherigen Personalarbeit und helfen Ihnen, Ziele für eine nachhaltige Fachkräftesicherung zu formulieren und umzusetzen.
- Wir informieren Sie zur Fachkräftesituation in Ihrer Region oder Branche.
- Wir unterstützen Sie bei der Inanspruchnahme von Fördermitteln der betrieblichen Aus- und Weiterbildung des Landes Brandenburg, welche vom Ministerium für Arbeit, Soziales, Frauen und Familie aus Mitteln des Europäischen Sozialfonds und des Landes Brandenburg zur Verfügung gestellt werden:

- Betriebliche Weiterbildung: 70 % Förderung für Maßnahmen der beruflichen Weiterbildung auf Grundlage betrieblicher Qualifikationsbedarfe (max. 3.000 Euro je Teilnehmer und Jahr) für kleine und mittlere Unternehmen im Land Brandenburg
- Bildungsscheck Brandenburg: 70 % Förderung für Maßnahmen der individuellen, arbeitsplatzunabhängigen beruflichen Weiterbildung (ab einer Kursgebühr von mindestens 715 Euro) für sozialversicherungspflichtig Beschäftigte mit Hauptwohnsitz im Land Brandenburg
- Verbundausbildung: Förderung der Ausbildungskosten bei einem Kooperationspartner bis zu 2.800 Euro Förderung je Azubi für kaufmännische Berufe und bis zu 6.000 Euro für Azubis in gewerblich-technischen Berufen

- Sie möchten vor Ort einen Informationsabend oder einen Workshop zu Fachkräftesicherung durchführen? Wir unterstützen Sie gern. Nehmen Sie Kontakt mit uns auf, um die Details mit uns zu besprechen.

Ihre Ansprechpartnerinnen für Cottbus, Elbe-Elster, Oberspreewald-Lausitz, Spree-Neiße:

LASA Brandenburg GmbH  
Regionalbüro Süd-Brandenburg

**Katja Bolz, Claudia Schielei**

Am Turm 14, 03046 Cottbus

**Tel.: 0331 6002 -465/ -466**

Fax: 0355 288 61 48

E-Mail: [RB\\_Cottbus@lasa-brandenburg.de](mailto:RB_Cottbus@lasa-brandenburg.de)

Internet: [www.lasa-brandenburg.de/fachkraeftesicherung](http://www.lasa-brandenburg.de/fachkraeftesicherung)

Das Projekt „Regionalbüros für Fachkräftesicherung“ wird durch das Ministerium für Arbeit, Soziales, Frauen und Familie aus Mitteln des Europäischen Sozialfonds und des Landes Brandenburg gefördert  
Europäischer Sozialfonds - Investition in Ihre Zukunft

## Satzung der Jagdgenossenschaft Proschim

Die Versammlung der Mitglieder der Jagdgenossenschaft des gemeinschaftlichen Jagdbezirktes Proschim hat am 23. März 2012 folgende Satzung beschlossen:

### §1

#### **Name und Sitz der Jagdgenossenschaft**

Die Jagdgenossenschaft des gemeinschaftlichen Jagdbezirktes Proschim ist gemäß § 10 Absatz 1 Jagdgesetz für das Land Brandenburg (BbgJagdG) eine Körperschaft des öffentlichen Rechts. Sie führt den Namen „Jagdgenossenschaft Proschim“ und hat ihren Sitz am Wohnort des Jagdvorstehers.

### §2

#### **Gemeinschaftlicher Jagdbezirk Proschim**

- (1) Der gemeinschaftliche Jagdbezirk umfasst gem. § 8 Abs. 1 Bundesjagdgesetz (BJagdG) alle Grundflächen der Gemarkung Proschim zuzüglich der von den zuständigen Jagdbehörde angegliederten und abzüglich der abgetretenen Grundfläche.
- (2) Der gemeinschaftliche Jagdbezirk wird begrenzt durch die Gemarkungsgrenzen (Grenzbeschreibung) der Gemarkung Proschim. „X Flurgrenzen nach Welzow, Bluno, Groß Partwitz und Lieske

### §3

#### **Gebiet der Jagdgenossenschaft**

Das Gebiet der Jagdgenossenschaft umfasst die jagdlich nutzbaren Grundflächen des gemeinschaftlichen Jagdbezirktes, deren Eigentümer der Jagdgenossenschaft als Mitglieder angehören.

### §4

#### **Mitglieder der Jagdgenossenschaft**

- (1) Mitglieder der Jagdgenossenschaft (Jagdgenossen) sind die Eigentümer der Grundflächen, die das Gebiet der Jagdgenossenschaft bilden. Eigentümer von Grundflächen des gemeinschaftlichen Jagdbezirktes, auf denen die Jagd ruht oder aus anderen Gründen nicht ausgeübt werden darf, gehören gemäß § 9 Absatz 1 BJG insoweit der Jagdgenossenschaft nicht an.
- (2) Die Jagdgenossenschaft führt ein Jagdkataster, in dem die Eigentümer der zum Gebiet der Jagdgenossenschaft gehörenden Grundflächen und deren Größen ausgewiesen werden. Das Jagdkataster ist fortzuführen; durch Eigentumswechsel eingetretene Änderungen hat der Erwerber dem Jagdvorstand nachzuweisen. Das Jagdkataster liegt für die Jagdgenossen und deren schriftlich bevollmächtigten Vertreter zur Einsicht beim Vorsitzenden des Vorstandes offen.

### §5

#### **Aufgaben der Jagdgenossenschaft**

- (1) Die Jagdgenossenschaft verwaltet nach Maßgabe des geltenden Rechts unter eigener Verantwortung nach den Grundsätzen der Wirtschaftlichkeit und unter Berücksichtigung der jagdlichen Belange alle Angelegenheiten, die sich aus dem Jagdrecht der ihr angehörenden Jagdgenossen ergeben.
- (2) Die Verantwortung für den nach § 29 Absatz 1 BJagdG zu ersetzenden Wildschaden trägt die Jagdgenossenschaft, dafür ist eine Wildschadenspauschale von den Jagdpächter zu entrichten.

### §6

#### **Organe der Jagdgenossenschaft**

Die Organe der Jagdgenossenschaft sind:

- a) die Genossenschaftsversammlung und
- b) der Jagdvorstand.

### §7

#### **Genossenschaftsversammlung**

Zur Teilnahme an der Genossenschaftsversammlung sind die Mitglieder der Jagdgenossenschaft berechtigt. Sie können sich durch ihre gesetzlichen Vertreter oder nach Maßgabe des § 10 Absatz 4 dieser Satzung durch Bevollmächtigte vertreten lassen.

Die Vollmacht ist schriftlich zu erteilen und dem Jagdvorsteher zu Beginn der Versammlung vorzulegen.

### §8

#### **Zuständigkeit der Genossenschaftsversammlung**

- (1) Die Genossenschaftsversammlung beschließt die Satzung und Änderungen. Sie wählt
  - a) den Vorsitzenden des Jagdvorstandes (Jagdvorsteher) und seinen Stellvertreter;
  - b) zwei Beisitzer und deren Stellvertreter;
  - c) einen Schriftführer;
  - d) einen Kassenführer;
  - e) zwei Rechnungsprüfer.
- (2) Die Genossenschaftsversammlung beschließt weiterhin über
  - a) den jährlichen Haushaltsplan;
  - b) die Entlastung des Vorstandes und des Kassenführers;
  - c) die Antragstellung zur Abrundung, Zusammenlegung und Teilung des gemeinschaftlichen Jagdbezirktes;
  - d) die Art der Jagdnutzung des gemeinschaftlichen Jagdbezirktes;
  - e) das Verfahren und die Bedingungen für den Abschluss von Jagdpachtverträgen;
  - f) die Erteilung des Zuschlages bei der Jagdverpachtung;
  - g) die Änderung und Verlängerung laufender Jagdpachtverträge;
  - h) die Erhebung von Umlagen bei nicht ausgeglichenem Haushalt;
  - i) die Beanstandung von Beschlüssen durch den Jagdvorstand;
  - j) die Zustimmung zu Dringlichkeitsentscheidungen des Jagdvorstandes gemäß § 12 Absatz 5 zu dieser Satzung;
  - k) die Festsetzung von Aufwandsentschädigungen für die Mitglieder des Jagdvorstandes, den Schriftführer, den Kassenführer und die Rechnungsprüfer.
  - l) Verwendung von nicht ausgezahlten Pachtgeldern
  - m) Auszahlung des Reinertrages erstmals im Jahr 2022
- (3) Regelungen im Sinne des Absatzes 2 Buchstaben c), d), e), f), g), h) und i) können **im Einzelfall** durch den Beschluss auf den Jagdvorstand übertragen werden.

### §9

#### **Durchführung der Genossenschaftsversammlung**

- (1) Die Genossenschaftsversammlung ist vom Jagdvorsteher wenigstens *einmal* im Jahr einzuberufen.
- (2) Wenn mindestens ein Viertel aller Jagdgenossen die Einberufung bei ihm schriftlich unter Angabe der auf die Tagesordnung zu setzenden Angelegenheiten beantragt, ist die Genossenschaftsversammlung ebenfalls einzuberufen.
- (3) Die Genossenschaftsversammlung soll am Sitz der Jagdgenossenschaft stattfinden. Sie ist öffentlich, soweit nicht durch Beschluss die Öffentlichkeit für die Beratung bestimmter Angelegenheiten ausgeschlossen wird.
- (4) Die Einladung zur Genossenschaftsversammlung ergeht durch amtliche Bekanntmachung (§ 16 Absatz 2). Sie muss mindestens zwei Wochen vorher erfolgen und Angaben über

den Ort und den Zeitpunkt der Versammlung sowie die Tagesordnung enthalten.

- (5) Den Vorsitz in der Genossenschaftsversammlung führt der Jagdvorsteher. Für die Abwicklung bestimmter Angelegenheiten kann ein anderer Versammlungsleiter bestellt werden.
- (6) Unter dem Tagesordnungspunkt „Verschiedenes“ können Beschlüsse nach § 8 Absätze 1 bis 3 nicht gefasst werden.

## **§10**

### **Beschlussfassung der Jagdgenossenschaft**

- (1) Beschlüsse der Jagdgenossenschaft bedürfen gemäß § 9 Absatz 3 BJagdG sowohl die Mehrheit der anwesenden und vertretenen Jagdgenossen als auch der Mehrheit der bei der Beschlussfassung vertretenen Grundfläche.
- (2) Beschlüsse der Jagdgenossenschaft werden durch öffentliche Abstimmung gefasst. Die Genossenschaftsversammlung kann auf Antrag von mindestens 3 Jagdgenossen, die zusammen mindestens ein Zehntel der Gesamtfläche des Gebietes der Jagdgenossenschaft vertreten müssen, zu einzelnen Tagesordnungspunkten eine schriftliche Abstimmung beschließen; das gilt nicht für Beschlüsse über die Verwendung des Reinertrages der Jagdnutzung nach § 10 Absatz 3 BJagdG. Über die Einzelheiten der schriftlichen Abstimmung ist von den Mitgliedern des Jagdvorstandes und den Stimmzählern Verschwiegenheit zu wahren; die Unterlagen sind vom Jagdvorstand mindestens 1 Jahr lang, im Falle der Beanstandung oder Anfechtung des Beschlusses für die Dauer des Verfahrens aufzubewahren.
- (3) Jeder Jagdgenosse hat eine Stimme. Miteigentümer und Gesamtheitseigentümer eines zum Gebiet der Jagdgenossenschaft gehörenden Grundstücks können ihr Stimmrecht nur einheitlich ausüben; sie haben dem Jagdvorstand schriftlich einen Bevollmächtigten zu benennen.
- (4) Ein bevollmächtigter Vertreter darf höchstens einen Jagdgenossen vertreten. Die von einem Bevollmächtigten vertretene Grundfläche darf einschließlich seiner eigenen Grundfläche ein Fünftel der Gesamtfläche des Gebietes der Jagdgenossenschaft nicht überschreiten.
- (5) Ein Jagdgenosse oder ein Bevollmächtigter ist von der Mitwirkung an der Abstimmung entsprechend § 34 BJagdG ausgeschlossen, kann sich auch nicht vertreten lassen und auch keinen anderen vertreten, wenn sich die Beschlussfassung auf den Abschluss eines Rechtsgeschäftes oder auf einen Rechtsstreit zwischen der Jagdgenossenschaft und ihm selbst bezieht.
- (6) Über die Beschlüsse der Jagdgenossenschaft ist eine Niederschrift zu fertigen. Aus ihr muss auch hervorgehen, wie viele Jagdgenossen anwesend waren und welche Grundfläche von ihnen vertreten wurde. Die Niederschrift ist vom Jagdvorsteher und vom Schriftführer zu unterzeichnen und der nächsten Genossenschaftsversammlung zur Billigung vorzulegen. Die Aufsichtsbehörde ist innerhalb eines Monats über die Beschlüsse der Jagdgenossenschaft zu unterrichten.

## **§11**

### **Vorstand der Jagdgenossenschaft**

- (1) Der Jagdvorstand besteht gemäß § 10 Absatz 6 BbgJagdG aus dem Jagdvorsteher (Vorsitzenden) und zwei Besitzern. Die Mitglieder des Jagdvorstandes werden im Falle der Verhinderung durch ihre Stellvertreter vertreten.
- (2) Wählbar für den Jagdvorstand ist jede volljährige und geschäftsfähige Person, Ist eine Personengemeinschaft oder eine juristische Person Mitglied der Jagdgenossenschaft, so sind auch deren gesetzliche Vertreter wählbar.
- (3) Der Jagdvorstand wird für eine Amtszeit von vier Geschäftsjahren gewählt. Die Amtszeit beginnt mit dem auf die Wahl

folgenden Geschäftsjahr, es sei denn, dass im Zeitpunkt der Wahl kein gewählter Jagdvorstand vorhanden ist; in diesem Falle beginnt sie mit der Wahl und verlängert sich um die Zeit von der Wahl bis zum Beginn des nächsten Geschäftsjahres. Die Amtszeit verlängert sich bis zur Wahl eines neuen Jagdvorstandes um höchstens drei Monate, sofern innerhalb der letzten drei Monate vor dem Ende der satzungsmäßigen Amtszeit mindestens eine Genossenschaftsversammlung stattgefunden hat und es in dieser nicht zur Wahl eines neuen Jagdvorstandes gekommen ist.

- (4) Der Schriftführer und der Kassenführer werden für die gleiche Amtszeit von vier Geschäftsjahren gewählt wie der Jagdvorstand; Absatz 3 Sätze 2 und 3 finden entsprechende Anwendung.
- (5) Endet die Amtszeit eines Mitgliedes des Jagdvorstandes vorzeitig durch Tod, Rücktritt oder Verlust der Wählbarkeit, so rückt der für ihn gewählte Stellvertreter als Ersatzmitglied in den Jagdvorstand nach; in diesem Falle ist für den Rest der Amtszeit in der nächsten Genossenschaftsversammlung ein neuer Stellvertreter zu wählen. In gleicher Weise ist eine Ersatzwahl vorzunehmen, wenn ein stellvertretendes Mitglied des Jagdvorstandes oder ein anderer Funktionsträger vorzeitig ausscheidet.

## **§12**

### **Vertretung der Jagdgenossenschaft**

- (1) Der Jagdvorstand vertritt die Jagdgenossenschaft gemäß § 9 Absatz 2 BJagdG gerichtlich und außergerichtlich. Er verwaltet die Angelegenheiten der Jagdgenossenschaft und ist hierbei an die Beschlüsse der Genossenschaftsversammlung gebunden. Bei der Abgabe rechtsgeschäftlicher Erklärungen müssen unbeschadet der Regelung in Absatz 4 Satz 2 alle Mitglieder des Jagdvorstandes gemeinschaftlich handeln.
- (2) Der Jagdvorstand hat die Beschlüsse der Genossenschaftsversammlung vorzubereiten und durchzuführen. Insbesondere obliegt ihm
  - a) die Anfertigung der Jahresrechnung
  - b) die Aufstellung und Ausführung des Haushaltsplanes
  - c) die Überwachung der Schrift- und Kassenführung
  - d) die Verteilung der Erträge an die einzelnen Jagdgenossen
  - e) die Feststellung der Umlagen der einzelnen Mitglieder
- (3) Ein Mitglied des Jagdvorstandes darf bei Angelegenheiten der Jagdgenossenschaft nicht beratend oder entscheidend mitwirken, wenn die Entscheidung ihm selbst, seinem Ehegatten, seinen Verwandten bis zum dritten oder Verschwägerten bis zum zweiten Grade oder einer von ihm kraft Gesetzes oder rechtsgeschäftlicher Vollmacht vertretenen Person einen unmittelbaren Vorteil oder Nachteil bringen kann.
- (4) In Angelegenheiten, die an sich der Beschlussfassung durch die Genossenschaftsversammlung unterliegen, entscheidet der Jagdvorstand, falls die Erledigung keinen Aufschub duldet. In Fällen äußerster Dringlichkeit kann der Jagdvorsteher zusammen mit einem Beisitzer entscheiden.
- (5) Zu Entscheidungen gemäß Absatz 4 hat der Jagdvorsteher unverzüglich die Zustimmung der Genossenschaftsversammlung einzuholen. Diese kann die Dringlichkeitsentscheidung aufheben, soweit nicht schon Rechte Dritter entstanden sind.
- (6) Solange die Jagdgenossenschaft keinen vollständigen Jagdvorstand gewählt hat, werden die Geschäfte des Jagdvorstandes nach Maßgabe des § 9 Absatz 2 BJagdG in Verbindung mit § 10 Absatz 7 BbgJagdG vom Gemeindevorstand wahrgenommen. Die Kosten der vorübergehenden Geschäftsführung trägt die Jagdgenossenschaft.

- (7) Die Mitglieder des Jagdvorstandes sind ehrenamtlich tätig.

### § 13

#### Sitzungen des Jagdvorstandes

- (1) Der Jagdvorstand tritt auf Einladung des Jagdvorstehers nach Bedarf, mindestens aber einmal jährlich, zusammen. Er muss einberufen werden, wenn ein Mitglied des Jagdvorstandes dies schriftlich beantragt.
- (2) Der Jagdvorstand ist beschlussfähig, wenn alle Mitglieder anwesend oder vertreten sind. Der Jagdvorstand entscheidet mit der Mehrheit der Stimmen seiner Mitglieder, Stimmenthaltung ist nicht zulässig.
- (3) Die stellvertretenden Mitglieder können an den Sitzungen des Jagdvorstandes beratend teilnehmen; sie sind zu den Sitzungen einzuladen.
- (4) Die Sitzungen des Jagdvorstandes sind nicht öffentlich. Der Schriftführer und der Kassenführer sollen an den Sitzungen teilnehmen; sie sind zu den Sitzungen einzuladen.
- (5) Der Jagdvorstand kann Beschlüsse der Jagdgenossenschaft, die das geltende Recht verletzen, innerhalb einer Woche beanstanden. Ist ein Beschluss beanstandet worden, so ist innerhalb eines Monats nach der Beanstandung eine Genossenschaftsversammlung durchzuführen.
- (6) Über die Beschlüsse des Jagdvorstandes ist eine Niederschrift zu fertigen und vom Vorsteher und dem Schriftführer zu unterzeichnen.
- (7) Der Jagdvorstand kann sich eine Geschäftsordnung geben.

### § 14

#### Haushalts-, Kassen- und Rechnungswesen

- (1) Die Jagdgenossenschaft stellt für jedes Geschäftsjahr einen Haushaltsplan auf, der die voraussichtlichen Einnahmen und Ausgaben enthält. Der Haushaltsplan muss ausgeglichen sein.
- (2) Zum Ende des Geschäftsjahres ist eine Jahresrechnung zu erstellen, die den Rechnungsprüfern zur Prüfung und der Genossenschaftsversammlung zur Entlastung des Vorstandes und des Kassenführers vorzulegen ist.
- (3) Die Rechnungsprüfer werden jeweils im Voraus für ein Geschäftsjahr bestellt; eine einmalige Wiederwahl ist zulässig. Rechnungsprüfer kann nicht sein, wer dem Jagdvorstand als Mitglied oder Stellvertreter angehört oder ein anderes Amt für die Jagdgenossenschaft innehat oder wer zu einem Funktionsträger in einer Beziehung der in § 12 Abs. 3 bezeichneten Art steht.
- (4) Beim Verlust der Eigenschaft als rechtsfähiger Körperschaft des öffentlichen Rechts ist das bewegliche und unbewegliche Vermögen der Jagdgenossenschaft zu liquidieren und entsprechend § 10 Abs. 3 des BJagdG auf die Mitglieder zu verteilen.

### § 15

#### Kassenverwaltung, Geschäfts- und Wirtschaftsführung

- (1) Für die Kassengeschäfte gelten folgende Grundsätze
  - a) Die Einnahme- und Auszahlungsanordnungen der Jagdgenossenschaft sind vom Jagdvorsteher und einem Beisitzer zu unterzeichnen.
  - b) Für den Nachweis der Einnahmen und Ausgaben in zeitlicher und sachlicher Reihenfolge und nach der im Haushaltsplan vorgegebener Gliederung wird vom Kassenführer ein Kassenbuchgeführt.

- c) Alle Buchungen sind zu belegen. Die Belege sind nach Geschäftsjahr und Buchungsstelle getrennt zu ordnen. Das Kassenbuch dient zusammen mit den entsprechenden Belegen als Rechnungslegungsbuch. Diese Unterlagen sind mindestens 10 Jahre aufzubewahren.

- d) Der Kassenführer hat dafür zu sorgen, dass Einnahmen der Jagdgenossenschaft rechtzeitig eingehen und die Ausgaben ordnungsgemäß geleistet werden. Außenstände sind durch ihn anzumahnen und nach ergebnislosem Verlauf der hier gesetzten Zahlungsfrist dem Jagdvorsteher zur zwangsweisen Betreibung zu melden.
  - e) Der Barbestand der Kasse ist möglichst gering zu halten. Entbehrliche Barbestände sind unverzüglich bei einem Kreditinstitut mündelsicher und verzinslich anzulegen.
  - f) Kassenfehlbeträge sind vom Kassenführer zu ersetzen; der Ersatz ist im Kassenbuch festzuhalten. Kassenüberschüsse sind als „sonstige Einnahmen“ zu buchen.
- (2) Geschäftsjahr der Jagdgenossenschaft ist das Jagdjahr im Sinne des § 11 Abs. 4 BJagdG.
  - (3) Die Einnahmen der Jagdgenossenschaft sind, soweit sie nicht zu Erfüllung der Aufgaben der Genossenschaft oder nach Maßgabe des Haushaltsplanes zur Bildung von Rücklagen oder zu anderen Zwecken zu verwenden sind. Sie sind bis zu ihrer Verwendung verzinslich anzulegen. Durch den Beschluss über die Bildung von Rücklagen oder die anderweitige Verwendung der Einnahmen wird der Anspruch des Jagdgenossen, der dem Beschluss nicht zugestimmt hat, auf Auszahlung seines Anteils am Reinertrag der Jagdnutzung gemäß § 10 Abs. 3 BJagdG nicht berührt.
  - (4) Von den Mitgliedern der Jagdgenossenschaft dürfen Umlagen nur erhoben werden, wenn und soweit dies zum Ausgleich des Haushaltsplanes unabweisbar notwendig ist.

### § 16

#### Bekanntmachungen der Jagdgenossenschaft

- (1) Die Satzung und Änderungen der Satzung sind gemäß § 18 der Hauptsatzung der Stadt Welzow im Amtsblatt für die Stadt unter Angabe der genehmigenden Behörde, des Datums, mit oder ohne Aktenzeichen, bekannt zu machen.
- (2) Die Bestimmung des Absatzes 1 gilt auch für sonstige Bekanntmachungen der Jagdgenossenschaft, insbesondere der Einladung zur Genossenschaftsversammlung. Beschlüsse der Jagdgenossenschaft und andere Mitteilungen werden ortsüblich bekannt gemacht.
- (3) Auswärtige Jagdgenossen sind verpflichtet, dem Jagdvorstand einen am Sitz der Jagdgenossenschaft wohnenden Zustellungsbevollmächtigten zu benennen.

### § 17

#### Inkrafttreten und Übergangsbestimmungen

- (1) Diese Satzung tritt gemäß § 5 Gemeindeordnung einen Tag nach der Bekanntmachung in Kraft.
- (2) Mit dem Inkrafttreten dieser Satzung tritt gleichzeitig die bisherige Satzung vom 06.03.1992 außer Kraft.
- (3) Die Amtszeit des beim Inkrafttreten dieser Satzung amtierenden Jagdvorstandes, der in der Genossenschaftsversammlung vom 13.09.2011 gewählt wurde, endet mit dem 31.03.2016. Absatz 3 Satz 3 findet entsprechend Anwendung.
- (4) Der erste Haushaltsplan nach § 8 Absatz 2 Buchstabe a) ist für das Geschäftsjahr 2012/2013 aufzustellen; die erste Rechnungsprüfung nach den Vorschriften dieser Satzung ist für das Geschäftsjahr 2011/2012 vorzunehmen.

## Waldbauernschule Brandenburg e.V. veranstaltet in den Monaten September, Oktober und November eine neue landesweite Schulungsrunde für Privatwaldbesitzer

In den Monaten September, Oktober und November jeweils freitags in der Zeit von 16:00-19:30 Uhr und samstags in der Zeit von 08:30-15:30 Uhr veranstaltet die Waldbauernschule Brandenburg e.V. eine Weiterbildung für Waldbesitzer und -besitzerinnen. Schulungsthemen sind Naturschutz im Wald, Jagd, Waldbau (Buntlaubholz) und Nebennutzung. Abgerundet wird die Veranstaltung durch eine Wald-Exkursion zu praktischen Fragen. Alle interessierten Waldbesitzer sind herzlich eingeladen. Es wird ein Unkostenbeitrag von 30 EUR erhoben. Schulungstermine finden Sie im Internet auf

der Seite [www.waldbauernschule-brandenburg.de](http://www.waldbauernschule-brandenburg.de) links in der Liste „Schulungen“ oder siehe unten. Da die Veranstaltungen nur bei mindestens 8 Teilnehmern durchgeführt werden können, wird um **vorherige Anmeldung** gebeten, per Telefon unter 033 920-506 10, per E-Mail [waldbauern@t-online.de](mailto:waldbauern@t-online.de) oder in Ihrer zuständigen Oberförsterei.

Thomas Meyer  
Stv. Vors. Waldbauernschule e.V.  
Am Heideberg 1, 16818 Walsleben

## Geburtstage und Jubiläen

Gemäß § 33 Abs. 6 des Gesetzes über das Meldewesen im Land Brandenburg (Brandenburgisches Meldegesetz - BbgMeldeG) vom 25.06.1992 GVBl. I, S. 10), hat jeder Bürger ein Widerspruchsrecht zur Auskunftserteilung über seine Alters- und Ehejubiläen.

Jeder Einwohner, der es nicht wünscht, dass sein Alters- und Ehejubiläum veröffentlicht wird, hat die Möglichkeit dies der Mitarbeiterin des Einwohnermeldeamtes schriftlich mitzuteilen. In diesem Zusammenhang bitten wir alle Ehepaare der Stadt Welzow, die das Fest der Goldenen Hochzeit begehen, dies auch dem Einwohnermeldeamt zu melden, da die Bürgermeisterin die Paare ehren möchte.

## Die Stadt Welzow gratuliert!

### in Welzow

02.09.1936	Jordan, Helga	zum 76. Geburtstag
03.09.1938	Biela, Hannelore	zum 74. Geburtstag
03.09.1939	Gärtner, Marlis	zum 73. Geburtstag
03.09.1941	Jannaschk, Karl-Heinz	zum 71. Geburtstag
03.09.1932	Schubert, Lothar	zum 80. Geburtstag
04.09.1937	Adolph, Siegfried	zum 75. Geburtstag
04.09.1928	Fortuniak, Jutta	zum 84. Geburtstag
04.09.1928	Schmullius, Editha	zum 84. Geburtstag
04.09.1933	Schroeder, Gertraud	zum 79. Geburtstag
04.09.1939	Trillitzsch, Klaus	zum 73. Geburtstag
05.09.1938	Bistry, Gerda	zum 74. Geburtstag
05.09.1938	Konzack, Anita	zum 74. Geburtstag
07.09.1930	Klausch, Dora	zum 82. Geburtstag
07.09.1932	Ziegenhorn, Werner	zum 80. Geburtstag
09.09.1919	Güttler, Gertrud	zum 93. Geburtstag
09.09.1941	Kaps, Ursula	zum 71. Geburtstag
09.09.1933	Neuber, Hannelore	zum 79. Geburtstag
10.09.1940	Mühlport, Bärbel	zum 72. Geburtstag
10.09.1942	Naschke, Christa	zum 70. Geburtstag
10.09.1937	Noack, Annelies	zum 75. Geburtstag
10.09.1926	Psyk, Franz	zum 86. Geburtstag
10.09.1930	Richter, Martha	zum 82. Geburtstag
10.09.1933	Schneider, Christa	zum 79. Geburtstag
11.09.1936	Dommning, Heinz	zum 76. Geburtstag
11.09.1941	Reimann, Bärbel	zum 71. Geburtstag
11.09.1933	Vogel, Annette	zum 79. Geburtstag
12.09.1925	Hilscher, Hanni	zum 87. Geburtstag
14.09.1934	Moll, Renate	zum 78. Geburtstag
14.09.1934	Müller, Reinhard	zum 78. Geburtstag
14.09.1940	Szezekocki, Günter	zum 72. Geburtstag
14.09.1933	Theel, Horst	zum 79. Geburtstag
15.09.1940	Beichel, Gertrud	zum 72. Geburtstag
15.09.1928	Rudolph, Herta	zum 84. Geburtstag
16.09.1940	Diener, Joachim	zum 72. Geburtstag
16.09.1939	Kleinert, Inge	zum 73. Geburtstag
16.09.1942	Uschner, Maria	zum 70. Geburtstag

17.09.1929	Kittlitz, Werner	zum 83. Geburtstag
17.09.1940	Kloß, Birgitt	zum 72. Geburtstag
18.09.1940	Gralla, Ingeborg	zum 72. Geburtstag
19.09.1930	Erfurt, Waltraud	zum 82. Geburtstag
19.09.1911	Kirchner, Berta	zum 101. Geburtstag
19.09.1938	Sillack, Werner	zum 74. Geburtstag
19.09.1940	Worlitz, Horst	zum 72. Geburtstag
20.09.1930	Zimmer, Luci	zum 82. Geburtstag
21.09.1935	Belau, Elvira	zum 77. Geburtstag
21.09.1940	Molz, Charlotte	zum 72. Geburtstag
21.09.1936	Rößler, Marlies	zum 76. Geburtstag
21.09.1938	Tschirschwitz, Horst	zum 74. Geburtstag
22.09.1940	Zielske, Siegfried	zum 72. Geburtstag
23.09.1919	Petschick, Johanna	zum 93. Geburtstag
23.09.1929	Dr. Stange, Hardi	zum 83. Geburtstag
24.09.1940	Benusch, Erika	zum 72. Geburtstag
24.09.1942	Bolech, Regine	zum 70. Geburtstag
24.09.1939	Kilian, Joachim	zum 73. Geburtstag
24.09.1940	Puscha, Karl-Heinz	zum 72. Geburtstag
25.09.1931	Fuchs, Renate	zum 81. Geburtstag
25.09.1942	Sallmann, Lothar	zum 70. Geburtstag
26.09.1935	Müller, Margot	zum 77. Geburtstag
26.09.1927	Saubert, Ursula	zum 85. Geburtstag
27.09.1942	Neumann, Gisela	zum 70. Geburtstag
27.09.1939	Reimann, Rolf	zum 73. Geburtstag
27.09.1935	Uhlig, Renate	zum 77. Geburtstag
28.09.1926	Schäfer, Margot	zum 86. Geburtstag
29.09.1938	Eschenhorn, Dagmar	zum 74. Geburtstag
29.09.1930	Michael, Dieter	zum 82. Geburtstag
29.09.1934	Müller, Manfred	zum 78. Geburtstag
29.09.1922	Schäfer, Hildegard	zum 90. Geburtstag
30.09.1938	Böttcher, Klaus	zum 74. Geburtstag

### in Proschim

02.09.1930	Räbiger, Heinz	zum 82. Geburtstag
22.09.1928	Paulo, Gisela	zum 84. Geburtstag
22.09.1937	Schubanz, Horst	zum 75. Geburtstag
26.09.1935	Lück, Gerd	zum 77. Geburtstag
26.09.1941	Lück, Heide-Marie	zum 71. Geburtstag

## Besondere Gratulationen



Am **28. Juli 1962** gaben sich **Bärbel und Klaus Nuglisch** das Ja-Wort. Nach **50 Ehejahren** gab es nun am 28. Juli 2012 allen Grund zum Feiern. Zum Fest der Goldenen Hochzeit gratulierten die Bürgermeisterin der Stadt Welzow, Frau Birgit Zuchold, und die Mitarbeiterin, Frau Angelika Frenzel, ganz, ganz herzlich. Sie wünschten dem Jubelpaar vor allen Dingen Gesundheit und noch viele schöne gemeinsame Jahre.

Seit dem 01. August 1992 gibt es in Welzow ein Kurier- und Taxifahrunternehmen, welches von **Herrn Bernd Fritsch** gegründet wurde. Seine Firma hat sich in unserer Region erfolgreich etabliert. Anlässlich seines **20-jährigen Firmenjubiläums am 01. August 2012** gratulierten die Bürgermeisterin der Stadt Welzow, Frau Birgit Zuchold, und die Kämmerin, Frau Birgit Krüger, ganz herzlich und wünschten ihm und seiner Frau Christine weiterhin eine gute Auftragslage, zufriedenen Kunden und persönliches Wohlergehen.



Am **02. August 2012** konnte Frau **Hildegard Stürtzbecher** auf **90 Lebensjahre** zurückblicken. Die Bürgermeisterin der Stadt Welzow, Frau Birgit Zuchold, und die Kämmerin, Frau Birgit Krüger, gratulierten aus diesem Anlass ganz, ganz herzlich. Sie wünschten der Jubilarin vor allem Gesundheit und noch viele schöne Jahre im Kreise ihrer Lieben.



Frau **Johanna Prczklen** konnte am **11. August 2012** auf ebenfalls **90 Lebensjahre** zurückblicken. Aus diesem Anlass gratulierten die Bürgermeisterin der Stadt Welzow, Frau Birgit Zuchold, und die Mitarbeiterin, Frau Christine Ratajczak, auf das Herzlichste und wünschten der Jubilarin noch schöne Jahre bei guter Gesundheit.



## Geschichte und Kultur

### Veranstaltungsplan der Stadt Welzow September/Oktober 2012

#### September 2012

31.08.-02.09.2012	Tag der offenen Tür der FFW Welzow	Marktplatz Welzow, FFW Welzow
September 2012	Erntedankfest/Herbstfest	Volksolidarität OG Welzow, In der Alten Dorfschule
01.09.2012	Nacht der Museen	Heimatstube/ Flugplatzmuseum/ ATZ Welzow
01.09.2012	Ausstellung: Mensch-Holz-Archäologie	ATZ Welzow, Fabrikstr. 2

01. u. 02.09.2012	Bronzegießen 10.00-18.00 Uhr	ATZ Welzow, Fabrikstr. 2 Anmeldung: 035751-286224
08.09.2012	Archäologische Reise - Von der Steinzeit bis zum schwarzen Gold der Lausitz - 11.00-16.00 Uhr	Besucherzentrum „excursio“ Heinrich-Heine-Str. 2, 03119 Welzow
08.09.2012	Welzower Filmnacht – „Herzentöter“(Spreewaldthriller) Beginn: 20:00Uhr	Besucherzentrum „excursio“ Heinrich-Heine-Str. 2 03119 Welzow
09.09.2012	Tag des offenen Denkmals 11.00-17.00 Uhr	ATZ Welzow, Fabrikstr. 2
12.09.2012	Arbeitskreis Keramik, 18.00-20.00 Uhr	ATZ Welzow, Fabrikstr. 2
15.9.2012	Kinderfest SONET, 15:00 - 18:00 Uhr	Alte Dorfschule
17.-21.09.2012	Projektwoche Mittelalter, 10.00-16.00 Uhr	ATZ Welzow, Fabrikstr. 2
27.09.2012	Chillen im Packschuppen	Besucherzentrum „excursio“, Heinrich-Heine-Str. 2

## Oktober 2012

06.10.2012	Herbstfest	Siedlersparte West e.V.
09.10.2012	Geburtstag des Quartals	Volkssolidarität OG Welzow, Alte Dorfschule
10.10.2012	Arbeitskreis Keramik,18.00-20.00 Uhr	ATZ Welzow, Fabrikstr. 2
10. u. 17.10.2012	Fähigkeiten des Spinnens - Vom Spinnwirtel zum Spinnrad -	ATZ Welzow, Fabrikstr. 2 18.00-20.00 Uhr UKB: 10,00 Euro
13.10.2012	Archäologische Reise - Von der Steinzeit bis zum schwarzen Gold der Lausitz - 11.00-16.00 Uhr	Besucherzentrum „excursio“ Heinrich-Heine-Str. 2, 03119 Welzow
13./14.10.2012	10. Welzower Badmintonturnier	Mehrzweckhalle Welzow



**Kultur- und Gemeindezentrum  
„Alte Dorfschule“  
Schulstraße 6, in Welzow**

**Öffnungszeiten:**

Mo.	8.30 – 16.00 Uhr
Di	8.30 – 16.00 Uhr
Mi.	8.30 – 16.00 Uhr
Do.	8.30 – 16.00 Uhr
Fr.	8.30 – 14.30 Uhr

Telefon: 035751-27763, oder 279907  
 Fax: 035751-279909  
 Ansprechpartner:  
 Frau Hellwig, Telefon 035751-27763  
 e-mail: alte-dorfschule@gmx.de, www.welzow.de

### Veranstaltungsplan „Alte Dorfschule“ September 2012

#### Wöchentliche Veranstaltungen

03.09.2012	19.00 - 19.45 Uhr	Klawitterkrais (achtsame Bewegungen)
17.09.2012	19.00 - 19.45 Uhr	Klawitterkrais (achtsame Bewegungen)
dienstags	18.00 - 20.00 Uhr	Chorprobe Heimatchor Welzow

mittwochs	15.00 - 15.45 Uhr 16.00 - 16.45 Uhr 17.15 - 18.00 Uhr	Reha-Sport I Reha-Sport II Reha-Sport III
<b>Bereiche:</b> Erkrankung des Stütz- und Bewegungs- apparates, Psychische Erkrankungen/ Sucht, <u>Anmeldung/ Rückfragen:</u> <b>Frau Pätz, Volkssolidarität Spremberg, Georgenstraße 37, Tel. 03563- 60 90 312, oder 0162- 98 99 730</b>		
donnerstags	18.00 - 19.00 Uhr	Bauch- Beine- Po / ÜL - Fr. Gerahn
freitags	10.00 - 11.00 Uhr  13.00 - 18.00 Uhr	Bauch- Beine- Po/ ÜL - Fr. Gerahn Musikschule (individuelle Terminvergabe)
Do 14 tägig	17.00 - 19.00 Uhr	Mal- und Zeichenzirkel Bibliothek
Öffnungszeiten:	wie Hausöffnungszeiten mittwochs geschlossen	

Im Rahmen des öffentlichen Ringtausches mit der Kreisbibliothek Spremberg sind wieder eine Vielzahl neuer Bücher bei uns eingetroffen. Aus privaten Beständen haben wir ebenfalls Bücher für unsere Bibliothek erhalten. Schauen sie doch einfach mal herein, vielleicht ist auch für sie ein interessanter Urlaubsroman dabei. Sollten sie Buchtitel bei uns nicht finden, haben wir die Möglichkeit, diese für sie in einer anderen Bibliothek auszuleihen.

## Veranstaltungsplan Monat September

### Kinder- und Jugendarbeit

Ansprechpartner: Odette Linke  
 (Sozialarbeiterin in der „Alten Dorfschule“)  
 Tel.: 27763  
 Sprechzeiten: Dienstag - Donnerstag 08:30 – 17:00 Uhr  
 Mittwoch 08:30 – 19:00 Uhr

### Bühne frei!

Kinder spielen ihr eigenes Puppentheater!

Jeden Donnerstag von 15.00 – 17.00 Uhr

06.09.2012 Handpuppen- Theater Teil II  
 13.09.2012 Handpuppen- Theater Teil II  
 20.09.2012 "Fit for fun", Fußball, Federball und Co  
 27.09.2012 "Fit for fun", Fußball, Federball und Co.

- o LANGeweile
- o PROBLEME IN DER SCHULE
- o STRESS IN DER FAMILIE
- o SCHLECHTE NOTEN



Jeden Mittwoch der „Jugendtreff“  
 Der Treff...zum Quatschen, Chillen, sich engagieren  
 →.....ab 17:00 Uhr im Clubraum

P.S HIER FINDEST DU AUCH UNTERSTÜTZUNG IN SACHEN HAUSAUFGABEN UND CO.

## Welzower Kinderfest Motto: „Experimentierstraße“

Experimente mit Farbe, Wasser,  
 Naturmaterialien, Sport  
 +Kinderkleiderbasar

Für das leibliche Wohl ist gesorgt!

am 15. September 2012  
 von 15.00 - 18.00 Uhr

in der  
 „Alten Dorfschule“



Veranstalter  
 SONENT Welzow

## U-16 PARTY

für alle Teenies bis 16 Jahren

am 22. September 2012  
 von 18.00- 22.00 Uhr



in der Multifunktionshalle  
 „Alte Dorfschule“ Welzow

Eintritt: 1,00€

## Kinderkleiderbasar „Zwergenmarkt“

Zum Kinderfest am Samstag, 15. 09.2012 von 15.00 bis 18.00 Uhr  
 auf dem Gelände der "Alten Dorfschule"

- Angeboten werden kann alles rund ums Kind:  
 Babysachen , Kindersachen bis Gr. 176, Spielsachen, Bücher und vieles mehr
- Wir bitten nur einwandfreie und gewaschene Bekleidung an zu bieten
- Tische werden von uns zu Verfügung gestellt, Eltern verkaufen ihre Sachen selbst
- Als **Standgebühr** bitten wir um **einen Kuchen** für einen Kuchenbasar, der Erlös kommt anderen Kinderveranstaltungen zugute (Kuchenabgabe am selbigen Tag 13:30 Uhr)

Bei Verkaufsinteresse bitte bis zum **11.09.2012 anmelden.**  
 Ansprechpartner: Frau Richter (Tel. 035751- 279904) und Frau Serb (Tel. 035751- 27763)



## Rückblick Sommerferienspiele 2012

„Den Sommer mit allen Sinnen entdecken – Riechen, Schmecken, Fühlen, Sehen, Hören“ so lautete das Motto der diesjährigen Sommerferienspiele 2012 in der „Alten Dorfschule“. Insgesamt 22 Kinder im Alter von 6 bis 14 Jahren nutzten unser Ferienangebot um mit Spiel, Spaß und Wissen die freien Tage sinnvoll zu verbringen.

Unsere Exkursionsfahrten, wie die Fahrradtour zum Senftenberger See mit anschließender Besichtigung des „Rostigen Nagels“ und der Besuch des Cottbuser Tierparks, fanden bei den meisten Kindern Zuspruch.



Highlight der Ferienspiele war die Übernachtung auf unserem Außengelände der „Alten Dorfschule“.

Ich freue mich auf die nächsten Ferien und ich hoffe, dass wir die zwei Ferienwochen im Oktober auch wieder gemeinsam gestalten und erleben.

### Rückblick „1. Jugendsportnacht Welzow“

Am 26. Juli 2012 fand sie statt, die „1. Jugendsportnacht Welzow“ im Freibad Welzow.

In der Zeit von 19.00- 22.00 Uhr konnte sich die Jugend an sportlichen Aktivitäten, wie Kickboxen, Beach- Fußball, Beach-Volleyball und Wasser- Aerobic beteiligen.

Höhepunkt der Veranstaltung war das Wasser- Wett- Rutschen. Gäste, welche ihre Energiereserven auftanken wollten, konnten sich kostenlos an einem Fitness- und Getränkebuffet bedienen. Musikalisch wurde die Veranstaltung vom Beachparty-Team unterstützt. Durch eine charmante und mit Witz belegte Moderation wurde der Abend gelungen umrahmt.



Einen großen Dank an allen Mitwirkenden und dem super freundlichen Team des Freibades Welzow.

Am Morgen des selbigen Tages wurde der neue Spielplatz im Freibad Welzow feierlich eingeweiht. Mit dabei waren die Bürgermeisterin, Frau Zucholdt, die Ferienkinder der „Alten Dorfschule“ und die Kita „Spatzennest“.

Bis dahin eure Odette

PS: Vielen Dank auch allen Sponsoren der Ferienspiele, der Floralia Gartenbau e.G., Toom Baumarkt Cottbus und dem Bahr Baumarkt Cottbus.

## ASF - Familien- und Nachbarschaftstreff „Sonnenaue“



Albert-Schweitzer-  
Familienwerk  
Brandenburg e.V.



Ansprechpartner: Kathrin Richter  
Tel.: 035751 / 279904 oder 279907  
Mobil: 0170 163 1152  
E-Mail: www.sonnenaue@gmx.de

### Öffnungszeiten

**Montag** 09.00 - 18.00 Uhr  
(ab 16.00 Uhr in der MZH)  
**Dienstag** 09.00 - 15.00 Uhr  
**Mittwoch** 09.00 - 18.00 Uhr  
**Donnerstag** 09.00 - 15.00 Uhr  
**Freitag** 09.00 - 12.00 Uhr

## Veranstaltungsplan Monat August 2012

### Wöchentlich:

- montags** 16.00 - 17.00 Uhr **Miniclub**  
Bewegungsspiele in der Mehrzweckhalle  
(Anleitung durch K. Richter, C. Gerahn)
- mittwochs** 14.30 - 16.00 Uhr **Treff Kunterbunt**  
Bunter Nachmittag gemeinsam mit Kindern,  
Eltern oder Oma und Opa
- 16.30 - 18.00 Uhr **Familienstammtisch**  
Treff für die ganze Familie - Gespräche,  
Kreatives, Backen, Kochen und vieles mehr
- freitags** 10.00 - 11.00 Uhr **Fitness für Muttis/  
Bauch-Beine-Po** Übungsleiter C. Gerahn
- Mittwoch 05.09.2012 15.00 – 18.00 Uhr  
Treff Kunterbunt/ Familienstammtisch  
**„Spiel, Spaß und Picknick auf dem  
Proschimer Spielplatz“**,  
Treffpunkt im Familientreff
- Mittwoch 12.09.2012 14.30 – 16.00 Uhr  
Kunterbunt **Ratespiele**
- 16.30 – 18.00 Uhr Familienstammtisch  
**Plauderecke**
- Samstag 15.09.2012 **Großes Kinderfest  
vom SONET Welzow**
- Mittwoch 19.09.2012 15.00 – 18.00 Uhr  
Treff Kunterbunt/ Familienstammtisch  
**Marmelade selber machen und Verkostung**
- Mittwoch 26.09.2012 15.00 – 18.00 Uhr  
Treff Kunterbunt/ Familienstammtisch  
„Gaudi-Sportfest“

## Für alle Krabbelkinder

Wer kindergerechte Beschäftigung für sein unter 3 jähriges Kind sucht, sich mit anderen Eltern gerne über verschiedenes austauschen möchte oder vielleicht interessanten Themen zu hören möchte, ist zu unseren Krabbel-

stunden von Montag bis Freitag in der Zeit von 9.00 – 12.00 Uhr recht herzlich im ASF Familientreff Welzow, Schulstraße 6 eingeladen. Die Teilnahme ist kostenlos und alle Angebote können je nach Interessen der Kinder und Eltern variiert werden.

**Angebot im September**

- Montags: gemeinsames Kaffee trinken bei einem gewählten Gesprächsthema über Kinder
- Dienstags: Wir sind kreativ! Sonnenblumen aus Krepppapier, Insekten stempeln, Apfelbaum und Fliegenpilz basteln
- Mittwochs: Lesecke: „Der Bäcker hat gerufen“, „Rate schnell“, „Der Igel und die dicke Kuh“, „Weine Luischen“,
- Donnerstags: Musik und Sprache- „Jetzt fahrn wir übern See...“, „Ringel, Ringel Reihe...“, „Ich bin ein lustiger Sportler...“
- Freitags: Wir spielen und bewegen uns! Die Muttis können zum Muttisport gehen und die Kinder können mit verschiedenen Sportgegenstände und Materialien spielen und toben. (Slalom- und Bewegungsspiele, Bewegung nach Musik und mit dem Schwungtuch)



Anschließend bekamen unsere Schulanfänger Zuckertüten von uns überreicht, die von Silke Reiter liebevoll angefertigt wurden.

**Kreativ mit Steinen**

Bei schönem Sommerwetter zog es uns nach draußen. Gemeinsam haben wir viele schöne und lustige Motive auf unsere Steine gemalt. Zwischen dem trocknen der Steine, gab es eine gemütliche Kaffee- und Kuchenrunde.



Alle Kinder waren auf ihre kleinen Kunstwerke mächtig stolz und nahmen sie mit nach Hause.

**Rückblick auf den Monat August**

**Ich fang mir einen Fisch**

In der letzten Ferienwoche hieß unser Motto „Ich fang mir einen Fisch“. Aus diesem Anlass haben wir uns den erfahrenen Angler Herr Morgner eingeladen.

Interessiert lauschten die Kinder seinen Ausführungen und waren ganz wild darauf auch einen Fisch an die Angel zu bekommen. Leider waren die Angelversuche vergebens, als Trost gab es für alle ein kleines Fischmenü.

**Volkssolidarität Ortsgruppe Welzow Monatsplan September 2012**



03.09.2012	14.00Uhr	Kegeln
04.09.2012	14.00Uhr	Bingo
05.09.2012	14.00Uhr ab15.00Uhr	Rommee Reha-Sport
06.09.2012	14.00Uhr	Eisparty
07.09.2012	14.00Uhr	Rommee
08.09.2012	ab 9.00Uhr	3.Diabetikertag in Welzow
10.09.2012	14.00Uhr	Radeln
11.09.2012	14.00Uhr	Gymnastik
12.09.2012	14.00Uhr ab15.00Uhr	Rommee Reha-Sport
13.09.2012	14.00Uhr	Dart
14.09.2012	14.00Uhr	Rommee

17.09.2012	14.00Uhr	Kegeln
18.09.2012	14.00Uhr	Erntedankfest
19.09.2012	14.00Uhr ab15.00Uhr	Rommee Reha-Sport
20.09.2012	14.00Uhr	Alles singt
21.09.2012	14.00Uhr	Rommee
24.09.2012	14.00Uhr	Abradeln
25.09.2012	14.00Uhr	Gymnastik
26.09.2012	14.00Uhr ab15.00Uhr	Rommee Reha-Sport
27.09.2012	12.30Uhr	gemeinsames Mittagessen
28.09.2012	14.00Uhr	Rommee

Der Club ist für Personen ab 18 Jahre geöffnet. Ein Taxi fährt jeweils Di u. Do nach Voranmeldung zum Club. Änderungen sind möglich. Ansprechpartner: Club 27764, Frau Laurisch 10886, Frau Kernchen 13108

## Das FilmFestival Cottbus präsentiert sich zum ersten Mal mit Open-Air-Kino in Welzow

„Film Ab!“ heißt es am Samstag, den 8. September, ab 20 Uhr vor dem excursio-Besucherzentrum in Welzow. Zum ersten Mal lädt das FilmFestival Cottbus in Kooperation mit dem Bergbautourismus-Verein „Stadt Welzow“ e.V. sowie mit Unterstützung der Vattenfall Europe AG zu einer Open Air Veranstaltung mit Film und Rahmenprogramm nach Welzow ein. Durch den Abend unterm Sternenhimmel führt rbb-Moderator Christian Matthée. Das Duo „True Colours“ sorgt mit einem Repertoire an Popsongs und aktuellen Hits für die passende musikalische Umrahmung. Festivalmanager Andreas Stein bietet einen Ausblick auf die Programmhilights des 22. FilmFestival Cottbus im November. Im Anschluss daran wird Bernd Heibers Spreewaldthriller HERZENTÖTER (Deutschland | 2005 | 105 min) gezeigt.



Darin geht es um den Spreewaldbauer Hanusch, der im ständigen Kampf mit Bludnik und Wassermann steht. Als sich die Stadtmenschen Kobja und Julia, eine abgehalfterte Schauspie-

lerin, auf seinen Hof verirren, prallen Welten aufeinander. Und finden Gefallen daran... Den Zuschauer erwartet eine Mischung aus Spreewaldmärchen, Thriller, Ostkomödie, Provinzposse und auf jeden Fall viel Sehvergnügen mit Katja Flint und Paul Faßnacht. Der gebürtige Cottbuser Bernd Heiber wird im Anschluss an die Vorführung für ein Filmgespräch zur Verfügung stehen.

Beginn der Veranstaltung ist am Samstag, den 8. September, um 20 Uhr. Der Eintritt kostet 4 Euro. Die Karten können telefonisch unter 0355/ 43 10 723 vorbestellt oder an der Abendkasse erworben werden. Wer schnell und mit Fortuna im Bunde ist, kann Karten für die 1. Welzower Filmnacht gewinnen. Einfach am 21. August oder am 4. September um 16 Uhr unter oben genannter Telefonnummer anrufen und folgende Frage beantworten: Das markante Welzower Gebäude, in dem sich seit 2010 das Besucherzentrum excursio befindet, wurde bereits Anfang des 20. Jahrhunderts errichtet. Als was wurde es ursprünglich genutzt? Verlost werden an beiden Tagen jeweils 10 x 2 Freikarten.

Als besonderes Extra richtet der Unterstützer der Welzower Filmnacht, die Vattenfall Europe AG, einen kostenlosen Bus-Shuttle ein. Dieser startet um 19.30 Uhr am Cottbuser Hauptbahnhof und bringt die Filmnacht-Besucher über die Zwischenstationen Bahnhof Drebkau (19.50 Uhr) und Bahnhof Neupetershain (20.05 Uhr) unmittelbar bis zum Veranstaltungsort. Die Rückfahrt erfolgt um 23.30 Uhr.

Die 1. Welzower Filmnacht findet auf dem Vorplatz des excursio-Besucherzentrum, Alter Bahnhof, Heinrich-Heine-Straße 2, 03119 Welzow, statt. Bei schlechtem Wetter wird sie in den Saal des Besucherzentrums verlegt.

Für weiterführende Informationen stehen wir Ihnen gern telefonisch unter +49 (355) 4310713 oder per Email unter [d.kluge@filmfestivalcottbus.de](mailto:d.kluge@filmfestivalcottbus.de) zur Verfügung.

**excursio**  
BESUCHERZENTRUM

**Film Festival Cottbus**  
Festival des osteuropäischen Films  
Festival of East European Cinema

**VATTENFALL**



## Vereine und Organisationen

### Hurra, wir sind jetzt Schulkinder

Am 04. August 2012 wurden wir in die Grundschule in Welzow eingeschult. Aufgrund einer Hörschädigung wurde die Schule hörgeschädigtengerecht in den Sommerferien umgebaut, so dass wir am 06. August 2012 unseren ersten Schultag in Welzow hatten. Unser erster Schultag war sehr aufregend, spannend und hat uns großen Spaß bereitet. Durch die speziellen Schallschutzelemente ist es uns möglich, an dem Unterricht ohne größere Einschränkungen teilzunehmen. Wir wollen uns, auch im Namen unserer Eltern, ganz herzlich bedanken bei der Stadt Welzow sowie der Firma Ziegler-Spielgeräte aus Zeititz, die uns diesen „normalen“ Alltag an unserer neuen Schule ermöglicht haben. Weiterhin bedanken wir uns ganz herzlich bei der Grundschule Welzow, vertreten durch die Direktorin, Frau Jana Ullmann, unserem Klassenlehrer Herrn Manigk, der uns und unsere Familie im Vorfeld bereits tatkräftig unterstützt hat. Wenn die Stadt Welzow den Umbau nicht genehmigt hätte, müssten wir in Potsdam zur Schule gehen, da es hier in Brandenburg keine Schulen für hörgeschädigte Kinder gibt. Wir wünschen uns für die Zukunft, dass noch weitere Kinder, mit einer Hörschädigung in die Welzower Grundschule integriert werden können. Wir hoffen fest, dass wir in der Schule bei unserem Klassenlehrer, Herrn Manigk, weiterhin viel Spaß und Freude am Lernen haben werden und bedanken uns nochmals ganz herzlich bei allen Beteiligten, die uns eine Schulzeit in Welzow ermöglicht haben.

Denis und Kevin Maibaum, Klasse 1a



## Drei tolle Ferienwochen in unserer Kita Pfiffikus,

verlebten alle kleinen und großen Ferienkinder, die vom 21.06. bis 13.07. die Kita Pfiffikus besuchten.

Viele Höhepunkte ließen die drei Ferienwochen wie im Flug vergehen.

Gleich zu Beginn der Ferien fuhren die Kleinen zur Festungsanlage Senftenberg, die Großen machten sich mit dem Fahrrad auf den Weg in den Senftenberger Tierpark.



Die zweite Fahrt führte uns zum Cottbuser Kinderfestival, wo für jedes Kind wieder Spannendes zu entdecken war. Einen ganz tollen Ausflug unternahmen wir in der 2. Ferienwoche, es ging ins Remmi Demmi Land nach Dresden. Das war für alle Ferienkinder eine tolle Sache! Auch die sportliche Betätigung kam in den Ferien nicht zu kurz. Beim Pyramidenkegeln und beim Sportfest entbrannten spannende Wettkämpfe.



An dieser Stelle ein herzliches Dankeschön an Frau Streblov, Frau Schneider und Frau Gerahn für die Unterstützung beim Sporttreiben! Zu einem weiteren Höhepunkt wurde der Besuch aller Ferienkinder auf dem Gelände des Hundesportvereins. Mit viel Spaß „kämpften“ alle Kinder beim 1. Kinder – Hundesportfest gegen die Vierbeiner. Liebevoll vorbereitete Urkunden und Kärtchen mit den Fotos der Hunde waren der Lohn. Vielen Dank auch an die fleißigen Helfer um Herrn Seiffert, die uns mit Getränken und Melone bewirteten.

Bedanken möchten wir uns auch bei Herrn Lehmann. Er bereitete uns nämlich eine Überraschung. Wandern nach Proschim stand auf der Tagesordnung, also ging es los, immer auf dem Radweg entlang. Doch dann kam uns der Kremser, gezogen von Herrn Lehmanns Traktor, entgegen.



Alle Kinder durften aufsteigen und los ging die lustige Fahrt zur Proschimer Mühle. Dort wartete Herr Jurischka, um mit uns einen Mühlenrundgang zu machen. Vielen Dank auch dafür. Auch Kochen und Backen war in den Ferien angesagt.



Leckeren Kuchen gab es von den Kindergartenkindern, Burger selbstgemacht hieß es an einem Vormittag mit Frau Serb und gekocht wurde wieder mit Herrn Mallon und Frau Paul. Es gab gegrillte Hähnchenspieße, gegrillte Banane, Salat und Würstchenspieße und vieles mehr. Vielen Dank auch dafür!

Zu unserer Feriengestaltung gehörte auch der Besuch bei EXCURSIO, Wandern, Spielen und Baden. Abwechslungsreiche drei Wochen waren viel zu schnell vorbei. Wir freuen uns auf die nächsten Ferien!

Die Ferienkinder der Kita Pfiffikus



## Einladung zur Verkehrsteilnehmerschulung

Der Verein für Jugendverkehrserziehung Welzow e.V. lädt alle interessierten Bürgerinnen und Bürger herzlich zu unserer nächsten Verkehrsteilnehmerschulung ein.

Am **11. September, 18:00 Uhr** im City-Hotel Welzow werden wir uns neben aktueller Rechtsprechung mit dem Thema „Technik“ am Kraftfahrzeug beschäftigen. Die Teilnahme ist wie immer kostenfrei.

Thorsten Stange  
Vorsitzender  
Jugendverkehrsverein Welzow e.V.

**Word**

**Excel  
kostenfrei**

**PowerPoint**

**Die Vattenfall Europe Mining AG bietet einen kostenfreien, dreitägigen Einsteigerkurs in die Programme Microsoft Word, -Excel und -PowerPoint 2010 an.**

**Vom 15. Oktober bis 17. Oktober 2012  
jeweils von 9:00 Uhr bis 13:00 Uhr**

**laden wir Sie nach Schwarze Pumpe, An der Heide, Arbeitsmedizinisches Zentrum, Raum 158 ein. Sichern Sie sich Ihren Platz in diesem Kurs. Anmeldungen sind ab 03.09.2012 unter der Nummer 03564 6 93327 möglich.**

## Einladung zur Museumsnacht

Am 01. September 2012 findet im Landkreis Spree-Neiße die Museumsnacht statt. Der Heimatverein Welzow e.V. beteiligt sich wie jedes Jahr wieder daran. Zum Thema haben wir gewählt: „Legenden um den Wolf“.

Dazu werden Arbeiten des Mal- und Zeichenzirkels Welzow gezeigt.

Da die Spremberger Straße vor der Heimatstube erneuert wird, ist ein Zugang kaum möglich. In Abstimmung mit dem Archäotechnischen Zentrum (ATZ) führen wir dort die Veranstaltung durch. Beginn ist am 01.09.2012 16:00 Uhr.

Dr. Stange  
Vorsitzender Heimatverein Welzow e.V.

## Welzow bewegte sich am 09.06.2012 für unser Schwanenpärchen – wie geht es nun weiter?

Nachdem unsere aktiven Teilnehmer ihren Anteil geleistet haben und viele Sponsoren unser Vorhaben unterstützten, möchten wir als Welzower Freizeit – SV „Fitness“ e.V. nun das geplante Vorhaben verwirklichen. Erste Gespräche wurden bereits mit dem Rassegeflügelzüchterverein e.V. geführt, welcher die Pflege und Obhut unseres Schwanenpärchens übernehmen wird. Wir als Verein werden uns jetzt um die örtlichen Voraussetzungen kümmern. Am 01.08.2012 fand aus diesem Anlass eine Vor-Ort-Begehung mit 2 Vertretern des Rassegeflügelzüchterverein Welzow e.V., Hr. Zakel als Ziergeflügelzüchter aus Schorbus, Fr. Schmidt als Vereinsvorstand des Freizeit – SV und Hr. Kubaschk von der Kommunalen Entwicklungsgesellschaft (KEG) statt. Hr. Zakel (im Bild links) war überrascht, ein solch hübsches Kleinod in Welzow zu finden und ist fest davon überzeugt, dass sich die Schwäne hier sehr wohl fühlen werden.



Als 1. Schritt haben wir uns, in Abstimmung mit der Stadtverwaltung Welzow, die Begrünung des Randstreifens vorgenommen und die Fa. Nowotnik Transport- und Handelsgesellschaft aus Welzow hat



uns bereits teilweise Mutterboden herangefahren. Als nächstes wird das Ausbringen des Grassamens erfolgen – dabei unterstützt uns Hr. Kubaschk von der KEG. Ein weiterer wichtiger

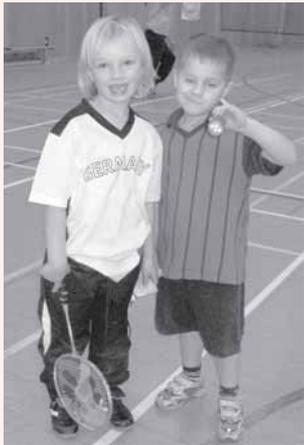
Schritt: um die Auflagen der Behörden zu erfüllen, brauchen wir ein Wetterhäuschen mit Futterstelle für das Schwanenpaar.

Übrigens: die Ansiedlung eines Schwanenpärchens ist auch für unseren Anglerverein eine Bereicherung – die Ausscheidungen der Schwäne sind nach Aussage von Hr. Zakel vorgefertigte Nahrung für den vorhandenen Fischbestand. Liebe Welzower, wir danken allen, die uns bei unserem Schwanenprojekt unterstützen - sei es mit Rat und Tat oder auch finanziell.

Da uns viele Welzower darauf ansprechen, wollen wir sie gern im Welzower Boten über unsere Arbeitsfortschritte informieren. Unser Ziel ist es, im nächsten Frühjahr unser Schwanenpärchen zu begrüßen.

Cornelia Gerahn  
Vereinskoordinatorin der Stadt Welzow

## Ein herzlicher Dank



Seit einigen Monaten darf ich einmal in der Woche zum Badminton-Training in die Welzower Turnhalle. Nachdem nun endlich auch für mich die Schule angefangen hat, ist auch unsere Trainingspause vorbei und voller Spannung ging ich wieder zu Frau Schmidt in die Turnhalle. Ganz anders als gewohnt waren lange nicht so viele Kinder da wie sonst immer. Nur meine Freunde, mit denen ich auch immer spiele und einige wenige größere Kinder. Frau Schmidt hatte zusammen mit Janet richtig schön Zeit, um uns alles zu erklären. Sie konnten uns gut beobachten und auch gleich reagieren, wenn wir irgendetwas nicht richtig gemacht haben oder besser machen konnten. Wir haben uns richtig toll betreut gefühlt, schön, dass es jetzt immer so sein wird, denn die Größeren kommen jetzt immer später...

Lilli-Emilia Dannert (6 Jahre alt)

Wir, der Badmintonbereich des Vereins WSV Germania 99, haben schon lange erkannt, dass es immer schwerer wird, unseren Nachwuchs (25 Kinder von 6 bis 15 Jahren) angemessen zu trainieren, so dass auf unsere Kinder individuell eingegangen werden kann, egal welchen Alters sie sind. Die Problematik, alle unterschiedlich Alters- und Spielstärken gleichbleibend in einem schmalen Zeitfenster zu trainieren war uns schnell bekannt, jedoch hatten wir bisher kaum Alternativen auf Grund der Hallenreservierung anderer Vereine.

In der Sommerpause haben wir dieses Thema in Angriff genommen und gemeinsam mit einigen Eltern den Gang zur Bürgermeistersprechstunde gewagt. Wir haben hier unser Problem mitgeteilt, dass eine Nachwuchsförderung unter diesen Umständen kaum optimal möglich ist, man nie auf alle Schüler eingehen können wird. Uns stand die Halle zwar ab 17:00 Uhr mit 5 Spielfeldern zur Verfügung, jedoch waren es ab 18:30 Uhr lediglich noch 2 Spielfelder, da wir die halbe Halle abgeben mußten. Das machte einen gestaffelten Trainingsbeginn nicht möglich.

Nach unserem Termin bei der Stadtverwaltung wurde unserem Antrag auf die komplette Halle statt gegeben. Somit haben wir die Möglichkeit, unseren Nachwuchs in 3 Staffeln starten zu lassen, so dass wir auf jede Altersklasse optimal einwirken können und dementsprechend das Training altersgerecht starten können. Jeweils nach 30 Minuten kommt erst die nächste Altersklasse hinzu, bis dahin wissen die Jüngeren Ihren Trainingsablauf ohne ständige Betreuung.

Wir sind Frau Zuchold und den Kollegen der Stadtverwaltung für diese Entscheidung äußerst dankbar, sind überzeugt, dass es der richtige Schritt ist, um die Welzower Nachwuchsarbeit im Sportbereich zu stärken. Gleichermaßen hoffen wir natürlich auch, dass die Sportfreunde des Fördervereines einen alternativen Termin gefunden haben, um ihre Interessen zu verwirklichen. Es ist sicherlich für einen Förderverein auch schön zu wissen, dass auf Grund dieser Änderung der Nachwuchs gefördert werden kann. Wir haben jetzt auch Gelegenheit, weiteren interessierten Kindern die Möglichkeit an diesem Sport zu geben. Bei Fragen hierzu wenden Sie sich bitte an Frau Schmidt unter 035751/27588 oder informieren Sie sich auf unserer Homepage [www.wsv-germania99.org](http://www.wsv-germania99.org).

Trainer der WSV Germania 99, Bereich Badminton

## Soziale Dienste



**Diakoniestation Welzow gGmbH**  
Cottbuser Straße 18 • 03119 Welzow  
Tel.: 035751 / 12925 • Fax: 035751 / 27801

**Wir helfen Ihnen und unterstützen Sie in allen Fragen der Pflege und Betreuung in Ihrem zu Hause:**

*Häusliche Krankenpflege • Hauswirtschaftliche Hilfe • Tagespflege • Soziale Beratung • Betreuungsangebote • Essen auf Rädern • ambulante Hospizarbeit • Hausnotrufdienst*

### Termine im September 2012:

**Tagespflege** Montag bis Sonnabend, 9.00 - 15.00 Uhr

**Betreuungsgruppe** Donnerstag, 06.09. und 20.09.,  
15.30 - 18.30 Uhr

**Sportgruppe** Dienstag, 04.09. und 18.09.,  
15.00 - 16.00 Uhr

**Gruppe der Abstinenzler**  
Freitag, 28.09., 15.30 Uhr

**Soziale Beratung** Sozialarbeiterin Frau Margita Redlich  
Montag bis Freitag zu unseren Bürozeiten, außerdem zu den Sprechstunden mittwochs, 10.00 - 12.00 Uhr sowie nach individueller Vereinbarung



**Arbeitslosen-Service-Einrichtung Spremberg**  
Nebenstelle Welzow

Sie erreichen uns:

- in Spremberg, Heinrichstr. 15, unter:  
Telefon: 03563 96397  
Fax: 03563 344763 oder 344764  
E-Mail: [ase-spremberg@alv-brandenburg.de](mailto:ase-spremberg@alv-brandenburg.de)

- und in Welzow, Eintrachtallee 5, unter:  
Telefon / Fax: 035751 27118

Im Job-Service-Center Welzow sind für Sie da:

- › Frau Steffanie Grothe › Frau Kerstin Roth

### Das Job-Service-Center Welzow bietet Ihnen:

- Hilfe bei der Suche nach einem Arbeitsplatz
- Möglichkeiten des direkten telefonischen Kontaktes zu Arbeitgebern
- Hilfen bei der Anfertigung von Bewerbungsunterlagen

### Wir geben Ihnen außerdem Hilfe:

- beim Lesen und Verstehen Ihrer Bewilligungsbescheide
- beim Ausfüllen Ihres Antrages auf ALG II
- bei anfallendem Schriftverkehr mit den Ämtern

### Unsere Öffnungszeiten in Welzow:

Montag	10:00 – 12:00 und 12:30 – 15:00 Uhr
Dienstag – Donnerstag	08:00 – 12:00 und 12:30 – 15:00 Uhr
Freitag	08:00 – 12:00 Uhr

## **Außensprechstunde des Landkreises Spree-Neiße, Fachbereich Kinder, Jugend und Familie, Allgemeiner Sozialer Dienst**

- Hilfen zur Erziehung
- Beratungen zum Sorge- und Umgangsrecht

Durchführung von Sprechstunden des Landkreises Spree-Neiße,  
Fachbereich Kinder, Jugend und Familie, Allgemeiner Sozialer Dienst

**Jeden letzten Mittwoch im Monat von 13.30 – 16.00 Uhr in der Stadtverwaltung Welzow, Poststraße 8, Zimmer 11**

### Anlauf- und Beratungszentrum

**Der örtlichen Liga Spremberg (Träger Volkssolidarität)**

#### **Für wen sind wir da?**

Für Menschen, die aufgrund ihrer Lebenssituation Hilfe benötigen. Wir helfen ihnen kurzfristig, unbürokratisch und **kostenlos**.

- bei der Bewältigung sozialer und finanzieller Probleme
- Hilfe zu Fragen, die im Zusammenhang mit ALG II stehen
- Hilfsangebote für von Gewalt betroffene **Frauen und ihre Kinder** (Frauennotwohnung)  
Keine Rechtsberatung

**Ansprechpartner:** Frau Erika Nogai  
Frau Conny Rudolph

Wir kommen nach telefonischer Vereinbarung  
nach Welzow ☎ 03563-6090321

### **DRK- Kleiderkammer und Möbelbörse**

Außenstelle Welzow  
Spremberger Str. 57  
Telefon: 035751/ 12 651



Öffnungszeiten:	Montag	08:00 - 14:00 Uhr
	Dienstag	10:00 - 14:00 Uhr
	Mittwoch	geschlossen
	Donnerstag	08:00 - 14:00 Uhr
	Freitag	geschlossen

Ausgabe und Annahme von Bekleidungsstücken.

***Das Team der Kleiderkammer und Möbelbörse würde sich über eine rege Inanspruchnahme freuen.***

## **DRK Kreisverband Niederlausitz**

### **Blutspendeterminale für September 2012**

Freitag	<b>14.09.2012</b>	Spremberg, Wirthstr.1, Oberschule 15:00 - 19:00 Uhr
Mittwoch	<b>26.09.2012</b>	Alte Dorfschule Welzow Schulstr. 6, 15.00 - 19:00 Uhr

### **Erste Hilfe Training**

- 4 Doppelstunden -

Teilnehmer:

- Ersthelfer im Unternehmen  
Die Fortbildung der Ersthelfer erfolgt durch ein Erste-Hilfe-Training, das 4 Doppelstunden umfasst. Voraussetzung für die Teilnahme ist die Teilnahme an einem erste Hilfe Grundlehrgang oder einer Ersten-Hilfe-Fortbildung vor nicht mehr als 2 Jahren.
- Interessierte Bürger

Lehrgangsort:

DRK Kreisverband Niederlausitz e.V.  
Kreisgeschäftsstelle Spremberg  
Gartenstraße 14 • 03130 Spremberg

Termine: **12.09.2012**  
**19.09.2012**  
**26.09.2012**

Beginn: 8:00 - 15:00 Uhr

Anmeldung erforderlich!

Telefon: 03563/ 23 42 oder im Internet unter:  
[www.ehk.drk-brandenburg.de](http://www.ehk.drk-brandenburg.de)

Besteht weiterer Bedarf an einer Ausbildung, werden nach Absprache zusätzliche Termine realisiert.

## **Lebensrettende Sofortmaßnahmen**

- 4 Doppelstunden -

Teilnehmer:

- Fahrschulklassen A, A1, B, BE, L, M und T

Lehrgangsort:

DRK Kreisverband Niederlausitz e.V.  
Kreisgeschäftsstelle Spremberg  
Gartenstraße 14 • 03130 Spremberg

Kosten: 20,00 EUR

Termin: **15.09.2012**

Beginn: 8:00 - 15:00 Uhr

Anmeldung erforderlich!

Telefon: 03563/ 23 42 oder im Internet unter:  
[www.ehk.drk-brandenburg.de](http://www.ehk.drk-brandenburg.de)

### **Erste Hilfe - Ausbildung**

- 8 Doppelstunden -

Teilnehmer:

- Mitarbeiter im Unternehmen, die als Ersthelfer tätig werden.  
Grundlage dafür ist die Unfallverhütungsvorschrift „Grundsätze der Prävention“ (BGV A1), (UVV) vom 01.01.2004, § 26.
- Erste Hilfe für Laien und interessierte Bürger
- Fahrschulklasse C, D

Lehrgangsort:

DRK-Kreisverband Niederlausitz e.V.  
Kreisgeschäftsstelle Spremberg  
Gartenstraße 14 • 03130 Spremberg

Termine: **05.09. und 06.09.2012**

Beginn: 8:00 - 15:00 Uhr

Anmeldung erforderlich!

Telefon: 03563/ 23 42 oder im Internet unter:  
[www.ehk.drk-brandenburg.de](http://www.ehk.drk-brandenburg.de)

Besteht weiterer Bedarf an einer Ausbildung, werden nach Absprache zusätzliche Termine realisiert.

## Rentenversicherung der Knappschaft, Bahn, See

Die Versichertenältesten der Bundesknappschaft im Bereich der Verwaltungsstelle Cottbus beraten und unterstützen Sie persönlich, telefonisch und kostenlos:

- zu Fragen der knappschaftlichen Rentenversicherung
- zu Fragen der knappschaftlichen Kranken – und Pflegeversicherung
- bei der Beantragung von Rehabilitationsmaßnahmen
- bei der Aufarbeitung der Rentenkonten

### Ansprechpartner:

**Frau Sylvia Farys**  
Steinweg 16 • 03119 Welzow  
Tel.: 035751/10974

Sprechzeiten: montags 9.00 – 11.00 Uhr  
oder nach Vereinbarung

**Urlaub von 27.08.2012 bis 23.09.2012**

## Unterstützende Schuldnerberatung der Arbeiterwohlfahrt

Poststraße 8, Telefon 035751 / 250-48

**Ansprechpartner :** Frau Schieber

**Sprechzeiten:**

Montag	07.30 – 12.00 Uhr
Dienstag	07.30 – 12.00 Uhr 13.00 – 15.00 Uhr
Donnerstag	07.30 – 12.00 Uhr
Freitag	07.30 – 12.00 Uhr

### Schulden und kein Ausweg!

- Stapel unbezahlter Rechnungen füllen ihre Schubladen
- Sie kommen in Ratenverzug
- Der Strom wird abgeschaltet
- Die Wohnungskündigung droht
- Der Gerichtsvollzieher steht vor der Tür
- Mahnschreiben rauben Ihnen den Schlaf

### Kurz:

Das Wasser steht Ihnen bis zum Hals  
Warten Sie nicht länger ab und stecken den Kopf in den Sand

### Was können wir für Sie tun?

#### AWO DIE SOZIAL- UND SCHULDNERBERATUNG

Durch: Informationen über Ihre Rechte als Schuldner  
Erfassen der Schuldsituation und Erstellen eines Haushaltsplanes  
Beratung bei Pfändungsproblemen  
Überprüfung von Forderungen auf ihre Richtigkeit (Zusammenarbeit mit Rechtsanwälten)  
Verhandlungen über Zahlungsvereinbarungen mit Gläubigern

### Was kann die Schuldenberatung nicht?

Kredite vergeben  
In juristischen Streitfragen beraten

### Was erhalten wir von Ihnen?

Zusammenstellung und Offenlegung aller Schuldverpflichtungen  
Aktive Mitarbeit und regelmäßige Kontakte

**Nur eine ehrliche Darstellung Ihrer Finanzlage kann auf Dauer eine Lösung Ihrer Schuldsituation bewirken**

## Rentenberatung in Welzow

Stadtverwaltung Welzow, Poststr. 8, Raum 11

Der Versichertenberater der Deutschen Rentenversicherung - Bund, Klaus-Dieter Peters, hält an jedem ersten Dienstag von 16.00 – 17.00 Uhr und an jedem dritten Donnerstag von 14.00-15.00 Uhr im Monat eine Rentensprechstunde ab.

**Für den Monat September 2012 sind folgende Sprechzeiten vorgesehen:**

**04.09.2012 und 20.09.2012**

Ob es sich um allgemeine Fragen zur Rentenversicherung, Hilfe bei der Klärung des Versichertenkontos oder der Ausfüllung des Rentenantrages handelt, alle Leistungen erfolgen kostenfrei. Um Wartezeiten zu verkürzen wird um eine telefonische Terminabstimmung unter der Tel.-Nr. Tel.: **03563 / 9895591** gebeten.

## Mieterberatung

Mieterbund Niederlausitz e. V.

Geschäftsstelle: 03130 Spremberg, Kirchenplatz 3  
Telefon: 03563 / 94311 • Fax: 03563 / 342900

**jeden 2. Dienstag im Monat von 15.00 Uhr bis 17.00 Uhr in der Stadtverwaltung Welzow • Poststraße 8**

### Wir beraten und unterstützen u. a. bei Fragen zu

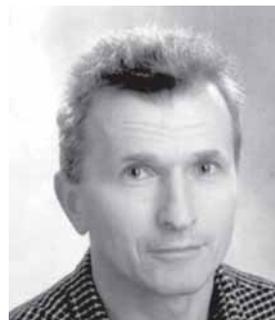
- Wohnungswechsel wegen Abriss
- Modernisierungsmaßnahmen
- Betriebskostenabrechnungen
- Mieterhöhungen
- Mängel an der Mietsache
- Neuabschluss und Auflösung von Mietverträgen
- Erarbeitung von Schriftsätzen an Vertragspartner und Hilfe bei der Durchsetzung.



### Wohnen zu Hause

kostenfreie Wohnraumanpassung für Menschen mit Mobilitätseinschränkungen

- Beratungsgespräche vor Ort
- Suche nach Finanzierungsmöglichkeiten
- Bearbeitung von Anträgen



Günter Laatz

- Abklärung baurechtlicher Fragen
- Herstellung von Kontakten zu Sanitätshäusern und Baufirmen
- Überwachung der Umbauarbeiten
- Zusammenarbeit mit professionellen Einrichtungen und Organisationen
- Abrechnung von geförderten Maßnahmen
- Dokumentation

Lebenshilfe Region Spremberg e. V.,  
Heinrichstraße 10, 03130 Spremberg  
Tel.: 03563 / 9 00 43, Fax: 03563 / 60 28 65,  
Mail: [info@lebenshilfe-spremberg.de](mailto:info@lebenshilfe-spremberg.de)

Die Beratungsstelle wird durch die Stadt Welzow unterstützt.

## Information des Albert Schweizer Familienwerk Brandenburg e.V.

### - Welzower Tafel -

#### Sie erreichen uns:

in: Welzow, Spremberger Straße 51  
 Telefon: 035751 20526  
 Fax: 035751 20526

Öffnungszeiten: Montag geschlossen  
 Dienstag 10.00 Uhr bis 17.00 Uhr  
 Mittwoch 10.00 Uhr bis 14.30 Uhr  
 Donnerstag 10.00 Uhr bis 14.30 Uhr  
 Freitag 10.00 Uhr bis 14.30 Uhr

#### Die Welzower Tafel können in Anspruch nehmen:

- Empfänger von Arbeitslosengeld I und II
- Empfänger von Hartz IV
- Gering verdienende Bürger und Rentner mit geringem Einkommen.

In der Tafel bekommen Sie Lebensmittel, die von Großhandelsketten, Lebensmittelherstellern, Privatgeschäften, Bäckereien und Fleischereien zur Verfügung gestellt werden. Diese Lebensmittel haben teilweise Verpackungsfehler, falsche Aufdrucke, beschädigte Verpackungen oder das Mindesthaltbarkeitsdatum steht kurz bevor.

**Die Mitarbeiter der Welzower Tafel freuen sich über Ihren Besuch!**

## Bereitschaft

SWAZ (Wasser / Abwasser)  
 (während der öffentlichen Dienstzeiten) **03563/3906-0**

(außerhalb der öffentlichen Dienstzeiten) **01713105488**

enviaM Service – Hotline **01802040506**  
 Entstörung (24h) **01802305070**

SpreeGas (24h) **0355 / 25357**

Kassenärztlicher Bereitschaftsdienst **116 117**  
**(kostenfrei)**

Zahnärztlicher Bereitschaftsdienst **01805 582 223 721**  
**(0,14 EUR aus dem deutschen Festnetz)**

#### Notrufnummern

Feuerwehr **112**

Polizei **110**

Rettungsleitstelle **0355 / 6320**

Gift- Notruf Berlin **030 / 1 92 40**

### APOTHEKEN – NOTDIENSTPLAN SEPTEMBER 2012

Dienstbereitschaft der Apotheken im Kreis Spremberg.  
 Der Dienstbereitschaftsturnus wurde von der Apothekenkammer Brandenburg angeordnet.

DATUM	DIENST VON 8:00 UHR BIS 8:00 UHR	TEL.-NR.	APOTHEKE AUS ANDEREM KREIS			TEL.-NR.	
01.09.2012	Stadt-Apotheke	Spremberg	03563/91045	Nord-Apotheke	Cottbus	Karlstr. 94	0355/24455
02.09.2012	Apotheke zum Kreuz	Drebkau	035602/601	Flamingo-Apotheke Sandow	Cottbus	Hermann Str. 17	0355/724083
03.09.2012	Hufeland-Apotheke	Forst	03562/7107	Ahorn-Apotheke	Cottbus	Heinrich-Mann-Str. 11	0355/536064
04.09.2012	Post-Apotheke	Döbern	035600/30430	Rosen-Apotheke	Cottbus	Str. d. Jugend 58	0355/422142
05.09.2012	Robert- Koch-Apotheke	Spremberg	03563/608310	Sandower-Apotheke	Cottbus	Sand-Haupt-Str. 15	0355/715127
06.09.2012	Hirsch-Apotheke	Döbern	035600/6378	Flamingo-Apotheke Am Theater	Cottbus	K.-Liebknecht-Str. 26	0355/24688
07.09.2012	Bahnhofs-Apotheke	Forst	03562/7421	Stöbitzer-Apotheke	Cottbus	Schweriner Str. 3	0355/793887
08.09.2012	Turm-Apotheke	Spremberg	03563/97426	Süd-Apotheke	Cottbus	Thierbacher Str. 1	0355/533810
09.09.2012	Eintracht-Apotheke	Welzow	035751/2270	Uhland-Apotheke	Cottbus	Uhlandstr. 53	0355/541571
10.09.2012	Fröbel-Apotheke	Spremberg	03563/345390	Apotheke a. Altmarkt	Cottbus	Berliner Str. 53	0355/793231
11.09.2012	Margareten-Apotheke	Spremberg	03563/94844	Apotheke a. Goethepark	Cottbus	Franz-Mehring-Str. 12	0355/4869092
12.09.2012	Christinen-Apotheke	Schwarze Pumpe	03564/22060	Apotheke a. Klinikum	Cottbus	Thiemstr. 112	0355/472090
13.09.2012	Apotheke Cottbuser Str.	Forst	03562/6433	Sonnen-Apotheke	Cottbus	Kolkwitzer Str. 36	0355/3817817
14.09.2012	Stadt-Apotheke	Spremberg	03563/91045	Apotheke i. Lausitzpark	Cottbus	Neue Chaussee Str. 4	0355/541608
15.09.2012	Apotheke zum Kreuz	Drebkau	035602/601	Die Passagen-Apotheke	Cottbus	Vetschauer Str. 10	0355/478040
16.09.2012	Hufeland-Apotheke	Forst	03562/7107	Elisen-Apotheke im Ärztehaus Cottbus-Nord	Cottbus	G.-Hauptmann-Str. 15/Südstr. 10	0355/7811210
17.09.2012	Post-Apotheke	Döbern	035600/30430	Flamingo-Apotheke Bahnhofstraße	Cottbus	Bahnhofstr. 63	0355/780730
18.09.2012	Robert- Koch-Apotheke	Spremberg	03563/608310	Galenus-Apotheke	Cottbus	Karl-Marx-Str. 14	0355/24378
19.09.2012	Hirsch-Apotheke	Döbern	035600/6378	PlusPunkt-Apotheke	Cottbus	Spremberger Str. 24	0355/3818310
20.09.2012	Bahnhofs-Apotheke	Forst	03562/7421	Pückler-Apotheke	Cottbus	W.-Seelenbinder-Ring	0355/532349
21.09.2012	Turm-Apotheke	Spremberg	03563/97426	Nord-Apotheke	Cottbus	Karlstr. 94	0355/24455
22.09.2012	Eintracht-Apotheke	Welzow	035751/2270	Flamingo-Apotheke Sandow	Cottbus	Hermann Str. 17	0355/724083
23.09.2012	Fröbel-Apotheke	Spremberg	03563/345390	Ahorn-Apotheke	Cottbus	Heinrich-Mann-Str. 11	0355/536064
24.09.2012	Margareten-Apotheke	Spremberg	03563/94844	Rosen-Apotheke	Cottbus	Str. d. Jugend 58	0355/422142
25.09.2012	Christinen-Apotheke	Schwarze Pumpe	03564/22060	Sandower-Apotheke	Cottbus	Sand-Haupt-Str. 15	0355/715127
26.09.2012	Apotheke Cottbuser Str.	Forst	03562/6433	Flamingo-Apotheke Am Theater	Cottbus	K.-Liebknecht-Str. 26	0355/24688
27.09.2012	Stadt-Apotheke	Spremberg	03563/91045	Stöbitzer-Apotheke	Cottbus	Schweriner Str. 3	0355/793887
28.09.2012	Apotheke zum Kreuz	Drebkau	035602/601	Süd-Apotheke	Cottbus	Thierbacher Str. 1	0355/533810
29.09.2012	Hufeland-Apotheke	Forst	03562/7107	Uhland-Apotheke	Cottbus	Uhlandstr. 53	0355/541571
30.09.2012	Post-Apotheke	Döbern	035600/30430	Apotheke a. Altmarkt	Cottbus	Berliner Str. 53	0355/793231

## Kirchen

### Neuapostolische Kirche Gemeinde Welzow

Spremberger Straße 51 Hof  
03119 Welzow



Gottesdienste finden im September 2012  
sonntags 9.30 Uhr und donnerstags 19.30 Uhr statt.

Jeder ist herzlich willkommen.

### Evangelische Kirchengemeinde Welzow

03119 Welzow, Berliner Str. 9

#### Welzower Bote – September 2012

Herzlich grüßen wir die Leser des Welzower Boten mit dem  
Spruch für den Monat September 2012:

*Bin ich nur ein Gott, der nahe ist, spricht der Herr,  
und nicht auch ein Gott, der ferne ist?*

Jeremia 23,23

#### Gottesdienste in der Kreuzkirche Welzow

02.09.2012	13. So. n. Trinitatis	10.30 Uhr	Gottesdienst Herr Pfarrer Schütt
08.09.2012	Sonnabend	14.00 Uhr	Gottesdienst zur Jubelkonfirmation Herr Pfarrer Schütt
16.09.2012	15. So. n. Trinitatis	10.30 Uhr	Gottesdienst Herr Pfarrer Schütt
23.09.2012	16. So. n. Trinitatis	10.30 Uhr	<b>Erntedankfest mit Abendmahl</b> Pf. Schütt



30.09.2012	17. So. n. Trinitatis	10.30 Uhr	Gottesdienst Frau Schütt
28.09.2012	Freitag	10.30 Uhr	Gottesdienst im Seniorenheim Welzow

#### Herzliche Einladung zu unseren Gemeindeveranstaltungen

Bibelstunde: jeden Dienstag, 19.00 Uhr  
Gemeinderaum Cottbuser Str. 18

Posaunenchorprobe: jeden Freitag, 19.00 Uhr  
Gemeinderaum Cottbuser Str. 18

Frauenhilfe: Montag, 24.09.2012, 14.30 Uhr  
Gemeinderaum Ev. Kindergarten

Frauenstammtisch: Montag, 24.09.2012, 19.00 Uhr  
Gemeinderaum Ev. Kindergarten

Hausgesprächskreis: Mittwoch, 26.09.2012, 19.00 Uhr  
bei Familie Pfarrer Schütt  
Welzow, Gartenstr. 12

#### Christenlehre

**Jeden Mittwoch** zu folgenden Zeiten im **Gemeinderaum im Ev. Kindergarten Welzow**, Liesker Weg 5:

1.-3. Klasse – 15.00 Uhr  
4.-6. Klasse – 16.00 Uhr

### Evang. Kirchengemeinde Proschim



#### Gottesdienste in der Dorfkirche Proschim

09.09.2012	14. So. n. Trinitatis	09.00 Uhr	Gottesdienst Herr Pfarrer Schütt
30.09.2012	<b>Erntedankfest</b>	10.30 Uhr	Abendmahlsgottesdienst Herr Pfarrer Schütt

#### Frauenkreis

Mittwoch, 05.09.2012 15.00 Uhr  
Gemeinderaum Pfarrhaus Proschim

### Evang. Kirchengemeinde Lieske



#### Gottesdienste in der Dorfkirche Lieske

16.09.2012	15. So. n. Trinitatis	<b>14.00 Uhr</b>	<b>Gottesdienst am See</b> Herr Pfarrer Schütt
30.09.2012	<b>Erntedankfest</b>	09.00 Uhr	Abendmahlsgottesdienst Herr Pfarrer Schütt

#### Frauenkreis

Mittwoch, 26.09.2012 15.00 Uhr  
Gemeinderaum Kirche Lieske

## Gottesdienste in unseren Nachbargemeinden - September 2012

### Evangelische Kirchengemeinde Neupetershain

01.09.2012	Sonnabend	10.00 Uhr	Festgottesdienst zur 666-Jahrfeier in Npht-Nord	Herr Pfarrer Schütt
09.09.2012	14. So. n. Trinitatis	10.30 Uhr	Gottesdienst in Npht-Süd	Herr Pfarrer Schütt
30.09.2012	Erntedankfest	14.00 Uhr	Gottesdienst in Npht-Nord	Herr Pfarrer Schütt

### Evangelische Kirchengemeinde Greifenhain

23.09.2012	16. So. n. Trinitatis	14.00 Uhr	Goldene Konfirmation und Erntedankfest	Herr Pfarrer Schütt
------------	-----------------------	-----------	--	---------------------

### Evangelische Kirchengemeinde Ressen

23.09.2012	16. So. n. Trinitatis	09.00 Uhr	Erntedankfest	Herr Pfarrer Schütt
------------	-----------------------	-----------	---------------	---------------------

**Alle Leser des Welzower Boten werden herzlich begrüßt von den Gemeindegemeindeführern des Pfarrsprengels Welzow und Herrn Pfarrer Schütt.**

#### Katholische Kirchengemeinde St. Antonius

Friedhofstr. 13  
01983 Großräschen  
Tel. : (03 57 53) 53 59  
Fax: (03 57 53) 1 30 23  
Web: www.st-antoniuss-grossraeschen.de  
Email: info@st-antoniuss-grossraeschen.de

#### Gottesdienstzeiten – September In den Orten Großräschen, Altdöbern, Welzow

Wenn ich meine ganze Habe verschenkte,  
hätte aber die Liebe nicht, nützte es mir nichts.

Kor 13,3

#### 22. SONNTAG JAHRESKREIS

01.09. (Sa.) 18.00 Uhr Großräschen: Vorabendmesse  
02.09. (So.) Die Gläubigen sind herzlich zur Bistumswallfahrt nach Neuzelle eingeladen. Das Wallfahrts-hochamt beginnt um 10.00 Uhr in der Stiftskirche mit unserem Bischof Wolfgang Ipolt

#### 23. SONNTAG JAHRESKREIS

08.09. (Sa.) 17.00 Uhr Welzow: Vorabendmesse  
19.30 Uhr Großräschen: Orgelkonzert  
09.09. (So.) 08.30 Uhr Altdöbern: Heilige Messe  
10.00 Uhr Großräschen: Hochamt – gestaltet von den Firmlingen

#### 24. SONNTAG IM JAHRESKREIS

15.09. (Sa.) 17.00 Uhr Welzow: Vorabendmesse  
16.09. (So.) 08.30 Uhr Altdöbern: Heilige Messe  
10.00 Uhr Großräschen: Hochamt

#### 25. SONNTAG IM JAHRESKREIS

22.09. (Sa.) Keine Vorabendmesse - Gemeindeausflug nach Prag  
23.09. (So.) 08.30 Uhr Altdöbern: Heilige Messe  
10.00 Uhr Großräschen: Hochamt

#### 26. SONNTAG IM JAHRESKREIS

29.09. (Sa.) 17.00 Uhr Welzow: Vorabendmesse  
30.09. (So.) 08.30 Uhr Altdöbern: Heilige Messe  
10.00 Uhr Großräschen: Hochamt

In herzlicher Verbundenheit  
Pfarrer Dr. Thomas F. Olickal

## Aktuelles aus den Nachbargemeinden

### PURE – Gesundheit e.V.

-Prävention & Rehabilitation-

Calau - Drebkau - Großräschen - Schwarzeiche - Spremberg  
Gesunder Rücken - besser leben!

**Es ist kein Geheimnis, dass ca. 80 % der Bevölkerung unter starken Rücken-schmerzen und Verspannung leidet. Dem Abhilfe zu schaffen, startet demnächst ein neuer Präventionskurs „Neue Rückenschule“ in unserem Sport- und Reha-Verein. Neue Rückenschule – Was ist denn das?** „Locker und aktiv – der beste Weg zur Rückengesundheit“, so lautet der neue, ganzheitliche Trainingsansatz. Im Vordergrund steht ein vielfältiges, dynamisches Bewegungsverhalten. Die Übungen versetzen Sie in die Lage, diese selbstständig im Beruf und in der Freizeit auszuführen. Der Rückenschmerz wird als ein wichtiges Warnsignal des Körpers wahrgenommen, auf das jeder hören sollte. Sie lernen mit Rückenschmerzen angemessen umzugehen und auf den ständigen Wechsel

von Be- und Entlastung zu achten. Das individuelle Wohlbefinden verknüpft mit Freude und Spaß an der Bewegung nimmt dabei einen wichtigen Platz ein! Erlebnisorientiert, alltagsbezogen und mit individuellen Lösungen werden Ihre Körperwahrnehmung gefördert, die Rückenmuskulatur gestärkt und Beschwerden gemindert.

**Zwei Kurse, die am 13. bzw. 14.9. starten, werden angeboten: Donnerstag 08.15 – 09.15 Uhr und Freitag 17.00 – 18.00 Uhr. Da beide Kurse auf jeweils 12 Personen begrenzt sind, empfiehlt sich eine rechtzeitige Anmeldung!**

**Die „Rückenschule“ wird, wie auch unsere Präventionskurse für Herz-Kreislauf und Ernährung, mit 80 – 100 % durch Ihre Krankenkasse bezuschusst. Informationen und Anmeldung unter der Servicenummer: 035602/22212!**

**Nutzen Sie unsere vielfältigen Kursangebote für Rehabilitation, Prävention und Fitness!**

www.pure-gesundheit.com

## nach Redaktionsschluss eingegangen

Hallo Handballfreunde !!!

Die neue Saison beginnt.

Am 08.09.2012 starten die „Lausitzer Wölfe“ (ehem. WSV Germania 99 und SC Spremberg) als Spielgemeinschaft in das Abenteuer Landesliga.

Heimspielort ist aus bekannten Gründen die Sporthalle der Grundschule in Spremberg/OT Sellessen.

Unsere Heimspieltermine:

08.09.2012	18:00	SG „Lausitzer Wölfe“ – SV Herzberg
30.09.2012	14:30	SG „Lausitzer Wölfe“ – SV Eintracht Ortrand
28.10.2012	14:30	SG „Lausitzer Wölfe“ – HC Spreewald III
03.11.2012	18:00	SG „Lausitzer Wölfe“ – HC Bad Liebenwerda II
18.11.2012	14:30	SG „Lausitzer Wölfe“ – SSV Lübbenau
08.12.2012	18:00	SG „Lausitzer Wölfe“ – TSV Germania Massen
02.02.2013	18:00	SG „Lausitzer Wölfe“ – BSV G-W Finsterwalde II
24.03.2013	14:30	SG „Lausitzer Wölfe“ – HV G-W Plessa
20.04.2013	18:00	SG „Lausitzer Wölfe“ – TSG Lübbenau II
04.05.2013	16:00	SG „Lausitzer Wölfe“ – HV Ruhland/Schwarzheide

Die „Lausitzer Wölfe“ haben als Saisonziel den Klassenerhalt ausgegeben und hoffen auch in Spremberg auf die tolle Unterstützung ihrer Fans.

G.Himpel  
Vors.SG „Lausitzer Wölfe“

## Pressemitteilung

Wir laden die Einwohner von Welzow und Proschim recht herzlich ein zu unserem Dämmerchoppen

**am 07.09.2012 ab 17.00 Uhr**

auf dem Gelände der Alten Dorfschule in Welzow.

Diskutieren Sie mit uns und dem Bildungspolitischen Sprecher der SPD-Landtagsfraktion Thomas Günther SPD

zum Thema

**-Bildungspolitik im ländlichen Raum-**

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.  
Für das leibliche Wohl wird gesorgt.

SPD-OV-Welzow

## ACHTUNG!

Die nächste Ausgabe erscheint am **01.10.2012**  
Redaktionsschluss ist der **15. September 2012**

## Anzeigen

Anzeigenschluss ist der **15.09.2012.**

Anzeigenschaltungen bitte bei  
Druck+Satz Offsetdruck,  
Gewerbestraße 17, 01983 Großbräschen  
Tel.: 03 57 53 / 1 77 02 oder 177 03, E-Mail:  
beratung@drucksatz.com / service@drucksatz.com

## Schwarze Elster Recycling

- Verwertung von Bau- und Gewerbeabfällen
- Containerdienst
- Wertstofferrfassung und Sortierung
- Entsorgung von Fettabscheidern
- maschinelle Straßenreinigung
- Annahme von Grünabfällen
- Ansprechpartner von 06.00 - 22.00 Uhr vor Ort

Schwarze Elster  
Recycling GmbH  
Birkenweg 20  
D-01983 Großbräschen



Tel.: 035753 260-200 [www.schwarze-elster-recycling.de](http://www.schwarze-elster-recycling.de)  
Fax: 035753 260-2038

Auf geht's zum **13. Oktoberfest** in



*Gittis*  
Schlemmer Stübchen

Genießen Sie vom **22.09. bis 07.10.2012**

*Bayerische Spezialitäten vom*

*Oktoberfestbier bis zur Wies'n - Haxn*

- 22.09. Eröffnung mit traditionellem Festbieranstich
- Jeden Samstag Musik (3 EUR mit Vorbestellung)

*Wir freuen uns auf Ihre Reservierung!*

*"Gittis Schlemmerstübchen"*

*Sandweg 4, 03119 Welzow,*

*Tel. 035751/20305*



**Sven Szerement**  
Kochstr. 10  
03119 Welzow

**Der mobile  
Hausmeister**

Service rund um Haus, Hof und Garten

- Pflasterarbeiten
- Gartenpflege
- Trockenbauarbeiten
- Um- und Ausbauarbeiten
- Putzarbeiten
- Objektbetreuung
- Transporte, Umzüge und Entrümpelungen
- Reinigungsdienst
- Elektronnstallation iRG

**NEU: Brennholzverkauf**

**Telefon: 0172 93 25 063**

## Sie wollen Ihren Mitmenschen etwas wichtiges mitteilen und suchen deren ungeteilte Aufmerksamkeit?

Mit einer Anzeige im Amtsblatt erreichen Sie genau die Menschen, die Sie erreichen wollen. Schalten Sie Ihre Familien- oder Firmenanzeige kostengünstig und regional. Wir bieten Ihnen Anzeigenberatung und -Schaltung direkt auf Ihre Wünsche abgestimmt.



**Danksagung**

Tiefbewegt möchten wir allen Verwandten, Freunden, Bekannten, Nachbarn und ehemaligen Arbeitskollegen für die Anteilnahme durch die vielen Beileidsbekundungen, herzlich geschriebene Zeilen, tröstende Worte, stillen Händedruck, Blumen und Geldzuwendungen sowie für das ehrende Geleit in der schweren Abschiedsstunde von meinem lieben Ehemann, lieben Vati, Schwiegervati und Opa

**Manfred Mustermann**

herzlich Dank sagen.  
Besonderer Dank gilt dem Ehepaar Musterstadt, dem Rettungsdienst des Muster-Klinikums, der Hausärztin Frau Dr. Musterarzt, der Physiotherapie Musterfuß, der Diakoniestation, den Mitarbeitern des Bestattungshauses für die einfühlsame Trauerfeier, dem Solotrompeter und der Gaststätte "Zum guten Muster".

In stiller Trauer  
Ehefrau Margit  
Tochter Magdalena mit Familie  
Sohn Markus mit Familie

Allen, die uns aus Anlass unserer **Goldenen Hochzeit** mit Glückwünschen, Blumen und Präsenten ehrten und erfreuten, möchten wir auf das Herzlichste danken.

Besonderer Dank gilt unseren Kindern, Enkeln, Urenkeln, Verwandten von Nah und Fern sowie Nachbarn, Freunden und Bekannten.

Bedanken möchten wir uns bei Pfarrer Dr. Muster und der Kath. Kirchengemeinde, dem Heimatchor und dem Team vom Muster-Hotel mit all den Überraschungen und der guten Bewirtung.

Ein Dankeschön auch an die Stadtverwaltung Welzow!

Martha & Manni

**Vielen Dank!**

Für die zahlreichen Glückwünsche und Geschenke anlässlich meiner Erstkommunion möchte ich mich auf diesem Wege, auch im Namen meiner Eltern, bei allen Verwandten, Bekannten und Freunden recht herzlich bedanken.

Emily Mustermann

Ihre Anzeigenberaterin:

Frau Ina George

Druck+Satz Offsetdruck · Gewerbestraße 17 · 01983 Großräschen  
Telefon: 035753/17702 · Fax: 035753/69190 · E-Mail: beratung@drucksatz.com

**DRUCK+SATZ**

## Trauer



*Entstehen und Vergehen, das  
ist das Gesetz der Welt.*  
Pubilius Syrus

Im Trauerfall sind wir rund  
um die Uhr für Sie da!

Tel.: 035751-28537

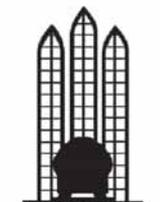
Bestattungshaus  **SCHIPPAN**  
Fachgeprüfter Bestatter

Spremberger Straße 71  
03119 Welzow [www.bestattungshaus-schippan.de](http://www.bestattungshaus-schippan.de)

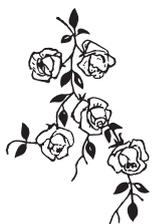
Bestattungshaus  
**Ute Schöder** GmbH  
Bestattermeisterin

...wir begleiten Sie in würdiger Form

03130 Spremberg, am Busbahnhof  
 0 35 63 / 9 23 49

  
BESTATTER  
VOM HANDWERK GEPRÜFT

Wir sagen von Herzen Danke!



In den schweren Stunden des Abschieds war es überaus tröstlich zu erfahren, wie viel Liebe und Anerkennung meinem lieben Mann, lieben Vati und Opa, Bruder, Schwager, Onkel und Cousin

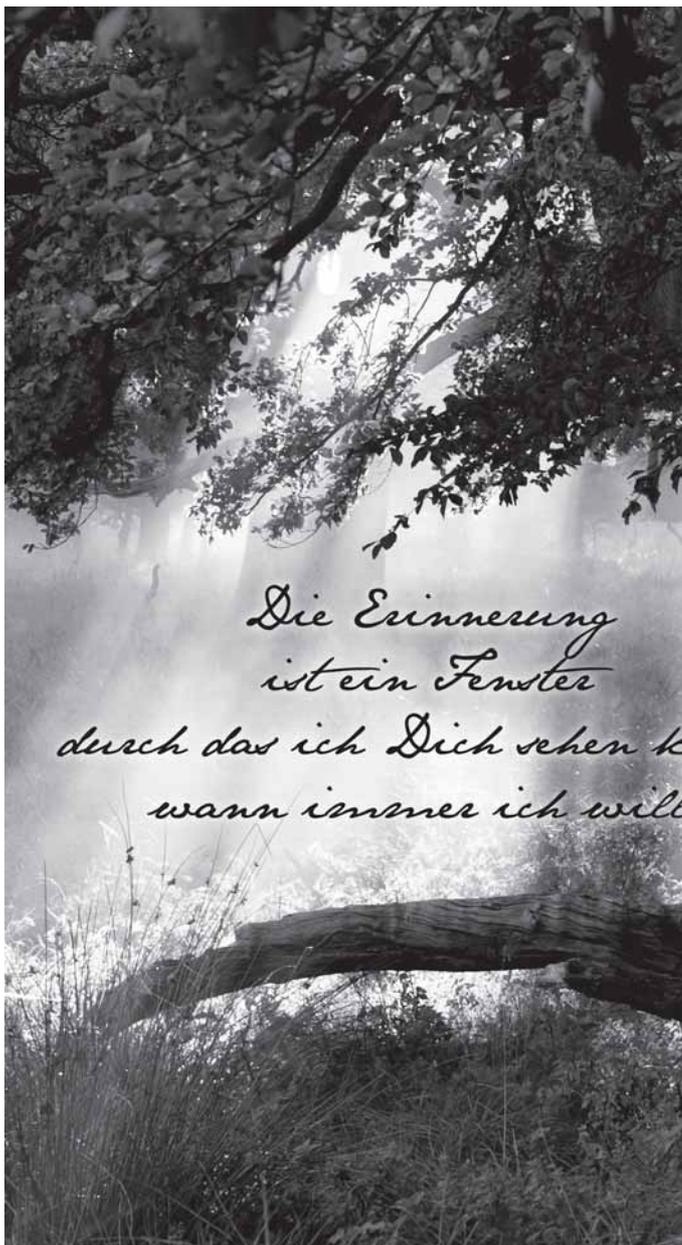
**Werner Braun**

entgegengebracht wurden.  
Für die zahlreichen liebevollen Beweise aufrichtiger Teilnahme, für die tröstenden Worte, gesprochen oder geschrieben, für die stille Umarmung, für den Händedruck, wenn die Worte fehlten, durch Blumen, Kranz- und Geldspenden. Für alle Zeichen der Liebe und Freundschaft sowie das ehrende Geleit zur letzten Ruhestätte sagen wir allen Verwandten, Bekannten, Freunden und Nachbarn unseren allerherzlichsten Dank.  
Ein besonderer Dank gilt dem Bestattungsinstitut Ute Schöder, dem Praxisteam und Fr. Dr. Dominik, der Diakoniestation Welzow und "Gittis Schlemmerstübchen".

In Liebe und tiefer Trauer  
Im Namen aller Angehörigen

**Christa Braun und  
Sohn Mathias mit Stephanie**

Welzow, im Juli 2012



*Die Erinnerung  
ist ein Fenster  
durch das ich Dich sehen kann,  
wann immer ich will.*

## Mit Brief und Siegel

- „Brot für die Welt“ ist eines der angesehensten Markenzeichen Deutschlands. Dahinter stehen alle evangelischen Landes- und Freikirchen mit ihren Gemeinden und Gruppen. Hunderttausende von Mitbürgerinnen und Mitbürgern engagieren sich mit Spenden und vielfältigen Aktionen für eine gerechtere, menschenwürdige Welt.
- Gemeinsam mit Gemeinden und Partnern aus Übersee wird in ca. 1800 Projekten Hilfe zur Selbsthilfe geleistet. Aufgrund der weltweiten wirtschaftlichen Verflechtung gewinnt das Eintreten für die Rechte und Lebensmöglichkeiten der Benachteiligten immer stärker an Bedeutung.
- Für jede Spende übernimmt „Brot für die Welt“ die Verpflichtung, sie effektiv und verantwortungsbewusst für die Projektarbeit einzusetzen. Das Deutsche Zentralinstitut für soziale Fragen (DZI) bestätigt die seriöse Arbeit durch die jährliche Vergabe des Spendensiegels.
- Die finanzielle Transparenz und der sparsame haushälterische Umgang mit den anvertrauten Spenden dokumentiert sich im jährlichen Rechenschaftsbericht.

Deutsches  
Zentralinstitut  
für soziale  
Fragen/DZI

# Brot für die Welt

[www.brot-fuer-die-welt.de](http://www.brot-fuer-die-welt.de)



Postbank Köln  
500 500-500  
BLZ 370 100 50  
Postfach 10 11 42  
70010 Stuttgart

*Allen, die den Tag der Tage für mich planten ohne Frage,  
die organisierten und auch kauften,  
sich manchmal auch die Haare raufen,  
die "Meinen Tag" perfekt gemacht,  
an diese Leute sei hier gedacht.*

*Auch allen, die mir gratulierten und so freundlich reagierten.  
Allen die sich Zeit genommen, allen die vorbeigekommen.  
Ihre Schritte zu mir lenkten, mir Freude und Präsente schenkten.*



*Die den Tag mit mir verbracht  
oder nett an mich gedacht,  
allen möchte ich  
mit diesen Worten hier,  
berzlichest "DANK"  
sagen dafür!*

*Lilli-Emilia Dannert*

## Pritzen - 2,5 DG-WHG

ca. 90m<sup>2</sup>, EBK, sep. Eingang, Stellplatz  
400,- € + NK + KT

**Tel. 0175/ 26 47 696**

auf Basis einer Nebentätigkeit!

### Wir suchen immernoch

zuverlässige Zusteller für Drucksachen aller Art!

Bei Interesse und Rückfragen bitte  
schnellstmöglich melden, unter:  
**Tel. 035603-759906**  
Fax. 035603-759901  
guhrow@bloma.de

**BEI ANGEMESSENER  
GUTER BEZAHLUNG!**

**BLOMA**



## SCHIEMENZ Haus- und Hofbetreuung

Stephanstr. 6 - 03044 Cottbus

### Zu vermieten

3-Raum Wohnung, sanierter Altbau, ca 65 m<sup>2</sup>, Dachgeschoss, ruhige Lage in Welzow mit Stellplatz, Gartennutzung möglich, ab 09/2012, 282,00 € zzgl.

Nebenkosten, **Tel. 0355/8781841**

## Spreewald Reisedienst

Neumann GmbH & Co. KG

### Wir fahren nochmal zur 6. Sächsische Landesgartenschau in Löbau

Termin: 11.09.2012 - Preis: **36,00 €**  
Busfahrt, Eintritt, Führung 1,5 h,

### Mit der Bahn ins Böhmisches Paradies

Termin: 14.09.2012 - Preis: **48,00 €**  
Busfahrt, ganztägige Reiseleitung, Besuch Wallfahrtskirche, Mittagessen, Besuch in Liberec, Bahnfahrt

### Eine Kremserfahrt durch den schönen Tharandter Wald

Termin: 04.10.2012 - Preis: **46,00 €**  
Busfahrt, Mittagessen, Kremserfahrt, Kaffeegedeck

### Böhmische Blasmusik in Winkel bei Bad Liebenwerda

Termin: 14.10.2012 - Preis: **47,00 €**  
Busfahrt, Mittagessen, Blasmusik und Programm, Kaffeegedeck

Mindestteilnehmer 30 Personen

Spreewald Reisedienst Neumann ☎ 035751 / 10888

Weitere Fahrten erfragen Sie bitte bei uns oder besuchen Sie unsere Internetseite [www.spreewald-reisedienst-neumann.de](http://www.spreewald-reisedienst-neumann.de)

„Hürden sind da, sie zu nehmen,  
Erfolge sind da, sie zu feiern.“



Anlässlich des **20-jährigen** Bestehens meines Taxiunternehmens danke ich meiner Familie, meinen Mitarbeitern, der Stadtverwaltung Welzow, dem Unternehmerkreis Welzow sowie dem Seniorenclub „Goldener Herbst“ für die Glückwünsche und Aufmerksamkeiten.

Allen Kunden möchte ich Danke sagen für die jahrelange Treue.

Bernd Fritsch

Welzow, im August 2012

## AB SOFORT! AB SOFORT!

Vermietung oder Verkauf einer Garage in der Franz-Mehring-Straße, Welzow.

Zu erfragen unter **0177-4522729**

## Fa. Peter Lehmann

Rollläden  
Markisen  
Jalousien  
Insektenschutz

Lindenallee 12  
02979 Elsterheide OT Kl. Partwitz  
Tel. 035751/12221 • Fax: 035751/12320  
E-Mail: [Rolladen.Lehmann@t-online.de](mailto:Rolladen.Lehmann@t-online.de)



Reparatur • Verkauf • Montage

## Sausitz Touristik

das besondere Bustourerlebnis

**Bunzlau, Keramik & mehr \* 14.09. \***  
Busfahrt, Reiseleitung, Mittagessen, Rundfahrt – Preis: 41,-  
\*\*\*

**ILA Berlin \* 16.09. \***  
Busfahrt, Eintrittskarte - Preis: 47,-  
\*\*\*

**Meissner Porzellan & Lößnitzdackel \* 18.09. \***  
Busfahrt, Reiseleitung, Führung Porzellanmanufaktur, Mittagessen, Spaziergang in Alt-Kötzschenbroda, Fahrt mit dem Lößnitzdackel von Radebeul nach Moritzburg, Abendessen – Preis: 61,-  
\*\*\*

**Europ. Blasmusikfestival in Schlema \* 23.09.**  
Busfahrt, Eintrittskarte (reservierte Plätze) – Preis: 44,-  
\*\*\*

**Sonnenparadies Val di Sole / Italien \* 19.09.-25.09. \***  
\* Haustür-Transfer-Service, Busfahrt, Reiseleitung, 6 x Ü/HP, Zugfahrt nach Trient mit Stadtführung, Weinprobe, Ausflüge Gardasee und Brenta-Dolomiten  
Preis: 499,-  
\*\*\*

**Almabtrieb im Salzburger Land \* 26.09.-01.10. \***  
\* Haustür-Transfer-Service, Busfahrt, Reiseleitung, 5 x Ü/HP, Musikabend, Besuch Zell am See, Panoramafahrt ins Kaisergebirge, Teilnahme am Almabtrieb, 1 x Kaffee und Kuchen  
Preis: 502,-  
\*\*\*

**Romantischer Lago Maggiore \* 03.10.-09.10. \***  
Haustür-Transfer-Service, Busfahrt, Reiseleitung, 6 x Ü/HP, Fahrt nach Lugano und Besuch Schokoladenfabrik, Fahrt mit Centovallbahn von Domodossola nach Locarno, Besuch Stresa  
Preis: 539,-  
\*\*\*

**Hamburg – Maritim \* 05.10.-07.10. \***  
\* Haustür-Transfer-Service, Busfahrt, Reiseleitung, 2 x Ü/Fr., Stadtrundfahrt, Besuch Fischmarkt, Möglichkeit zum Musicalbesuch: „Tarzan“ oder „König der Löwen“ (Karte ab 83,- EUR)  
Preis: 221,-  
\*\*\*

**Die neuen Kataloge mit Tages- und Mehrtagesfahrten für Herbst, Advent, Weihnachten und Silvester sind da!!!**

**Auch 2013 wieder AIDA-Gruppenkreuzfahrten im Programm:**  
09.04.-13.04. Kurztrip mit AIDAstella ab 820,- \* Hamburg-Amsterdam-London-Hamburg \*  
23.06.-03.07. Ostsee mit AIDAbella – ab 1865,- \* Warnemünde-Tallinn-St. Petersburg-Helsinki-Stockholm-Danzig-Kopenhagen-Warnemünde \*  
29.09.-06.10. Adria mit AIDAaura – ab 1515,- \* Berlin-Venedig-Korfu-Bari-Dubrovnik-Zadar-Ravenna-Venedig-Berlin \*  
Gern senden wir Ihnen nähere Informationen dazu.

Weitere Informationen erhalten Sie im:  
Reisebüro S & S Bustouristik Welzow,  
Spremberger Str. 63, ☎ (035751) 133 10



### Ganztägig

Marktstände und Schauhandwerk  
 Vielfältiges Angebot an Speisen und Getränken  
 Musik mit Pauke und Dudelsack + Puppentheater  
 Ausstellung in der Kirche

### Tagesprogramm

- 10.00 Uhr Festgottesdienst
- 11.00 Uhr Eröffnung mit  
Salutschießen und Jagdhornblasen
- 12.00 Uhr Spreeriverband
- 14.30 Uhr Neupetershainer Kinder
- 16.00 Uhr Ensemble Pfiffikus, Cottbus

### Abendprogramm

- ab 19.00 Uhr  
Petershainer Laientheater  
Musik, Feuerschau
- 22.06 Uhr Feuertanz  
Tanz in die Nacht



**1. September 2012**  
**Kirchhof**  
**Neupetershain**  
**Nord**

Der Eintritt ist frei!  
 Wir freuen uns über viele Besucher.  
 Gern auch im historischen Outfit.

[www.petershain-niederlausitz.de](http://www.petershain-niederlausitz.de)

Mittelalterliches Markttreiben  
 Historisches Sandweck  
 Bühnenprogramm  
 Ganjboßen

Foto: Udo Kittan